



MANUAL DEL USUARIO TERMOPRODUCTOS LCD

DUCHESSA IDRO - DUCHESSA IDRO STEEL - ELISIR IDRO
MELINDA IDRO - MELINDA IDRO STEEL- ISIDE IDRO - GIORDANA IDRO

ESPAÑOL/SPAGNOLO

Le agradecemos por haber elegido nuestra empresa; nuestro producto es una óptima solución de calefacción nacida de la tecnología más avanzada, con una calidad de trabajo de altísimo nivel y un diseño siempre actual, con el objetivo de hacerle disfrutar siempre, con toda seguridad, la fantástica sensación que el calor de la llama le puede dar.

Extraflame S. p. A.

INDEX

INDEX

ADVERTENCIAS

El presente manual de instrucciones forma parte del producto: Asegúrese de que esté siempre con el equipo, incluso en caso de cesión a otro propietario o usuario o de transferencia a otro lugar. En caso de daño o pérdida, solicite otro ejemplar al servicio técnico de la zona. Este producto se debe destinar al uso para el que ha sido realizado: Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, por errores de instalación, de regulación, de mantenimiento y por usos inapropiados. **La instalación la debe realizar personal técnico cualificado y autorizado, el cual asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y comunales presentes en el país en el que se instala el equipo.**
EXTRAFLAME S.p.A. no es responsable en caso de violación de estas precauciones.

Después de quitar el embalaje, asegúrese de la integridad del contenido. En caso de no correspondencia, diríjase al revendedor al que ha comprado el equipo.
Todos los componentes eléctricos que forman parte de la estufa, garantizando su funcionamiento correcto, se deben sustituir con piezas originales, y lo debe realizar sólo un centro de asistencia técnica autorizado.

SEGURIDAD

- Se prohíbe el uso de la estufa a personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas, o a personas inexpertas, a menos que una persona responsable por su seguridad los supervise e instruya en cuanto al uso del equipo.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- No toque la estufa con los pies descalzos y con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o las indicaciones del fabricante.
- No hale, desconecte o tuerza los cables eléctricos que salen de la estufa aunque esté desconectada de la red de alimentación eléctrica.
- Se recomienda colocar el cable de alimentación de modo tal que no entre en contacto con partes calientes del equipo.
- El enchufe de alimentación debe ser accesible después de la instalación.
- Evite tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del local de instalación, las aberturas de ventilación son indispensables para una combustión correcta.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de los niños y de personas incapacitadas sin supervisión.
- Durante el funcionamiento normal del producto la puerta del hogar debe permanecer siempre cerrada.
- Tenga cuidado sobre todo con las superficies externas del equipo, ya que éste se calienta cuando está en funcionamiento.
- Controle la presencia de posibles obstrucciones antes de encender el equipo, después de un período prolongado de inutilización.
- La estufa se ha diseñado para funcionar en cualquier condición climática (incluso crítica), en caso de condiciones particularmente difíciles (viento fuerte, hielo) podrían intervenir sistemas de seguridad que apagan la estufa. Si esto sucede, contacte con el servicio de asistencia técnica y, en cualquier caso, no deshabilite los sistemas de seguridad.
- En caso de incendio del conducto de salida de humos, use los sistemas adecuados para eliminar las llamas o requiera la intervención de los bomberos.
- Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.
- No utilice líquidos inflamables para el encendido
- En la fase de llenado no ponga la bolsa de pellet en contacto con el producto.
- Las mayólicas son productos de alta factura artesanal y por tanto pueden encontrarse en las mismas micro-picaduras, grietas e imperfecciones cromáticas. Estas características demuestran su elevada calidad. El esmalte y la mayólica producen, debido a su diferente coeficiente de dilatación, microgrietas (craquelado) que demuestran la autenticidad efectiva. Para la limpieza de las mayólicas, es recomendable utilizar un paño suave y seco; si se utilizan detergentes o líquidos, estos podrían penetrar en el interior de las grietas poniéndolas en evidencia.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

En base al decreto del 22 de enero de 2008 n.°37 art.2, por mantenimiento ordinario se entienden todas las intervenciones destinadas a contener la degradación normal de uso, así como enfrentar los eventos accidentales que comportan la necesidad de primeras intervenciones, que no modifican la estructura de la instalación en la cual se interviene ni el destino de uso de esta, conforme a las prescripciones previstas por la normativa técnica vigente y por el manual de uso y mantenimiento del fabricante.

INSTALACIÓN HIDRÁULICA

En este capítulo se describen algunos conceptos que se refieren a la normativa italiana UNI 10412-2 (2009).
Como se ha descrito anteriormente, para la instalación se deben respetar todas las posibles normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales vigentes previstas por el país en el que se ha instalado el equipo.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD
TARJETA ELECTRÓNICA: interviene directamente activando la alarma del producto hasta que se enfríe completamente en caso de: rotura del motor de humos, rotura del motor de carga del pellet, black out (si supera los 10 segundos), fallo de encendido.
SENSOR DE FLUJO: en caso de flujo inadecuado activa la alarma de la máquina.
FUSIBLE F2.5 A 250V (ESTUFAS): para proteger la máquina contra cambios bruscos de corriente
BULBO MECÁNICO CALIBRADO A 85°C DE RESTABLECIMIENTO MANUAL: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del depósito de pellet alcanza el límite de 85 °C. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**
BULBO MECÁNICO CALIBRADO A 100°C DE RESTABLECIMIENTO MANUAL: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del agua dentro del producto está cerca de los 100°. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**
PRESOSTATO DE MÍNIMA Y DE MÁXIMA: interviene si la presión del agua es inadecuada. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**
PRESOSTATO MECÁNICO AIRE: bloquea el pellet si la depresión es insuficiente

TABLA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO PRESENTES Y NO PRESENTES EN EL PRODUCTO	
Válvula de seguridad	☑
Termostato de mando del circulador (lo controla la sonda de agua y el programa de la tarjeta)	☑
Termostato de activación de la alarma acústica	-
Indicador de temperatura del agua (pantalla)	☑
Indicador de presión	-
Alarma acústica	-
Interruptor térmico automático de regulación (controlado por el programa de la tarjeta)	☑
Presostato de mínima y de máxima	☑
Interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo) sobretemperatura del agua	☑
Sistema de circulación (bomba)	☑
Sistema de expansión	☑

Durante la instalación de la estufa es OBLIGATORIO que la instalación conste con un manómetro para visualizar la presión del agua.

INSTALACIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La instalación, sus conexiones correspondientes, la puesta en servicio y la comprobación del funcionamiento correcto se deben realizar de manera meticulosa según las normativas vigentes nacionales, regionales y municipales y estas instrucciones.
En Italia, la instalación la debe realizar personal profesionalmente cualificado autorizado (D.M. del 22 de enero de 2008 n.º 37).
Extraflame S.p.A. declina cualquier responsabilidad por daños a cosas y/o personas, causados por la instalación.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO

Según la norma UNI 10412-2 (2009) vigente en Italia, las instalaciones cerradas deben contar con: una válvula de seguridad, termostato de mando del circulador, termostato de activación de la alarma acústica, indicador de temperatura, indicador de presión, alarma acústica, interruptor térmico automático de regulación, interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo), sistema de circulación, sistema de expansión, sistema de disipación de seguridad incorporado al generador con válvula de descarga térmica (accionada automáticamente), siempre que el equipo no cuente con un sistema de autorregulación de la temperatura.

DISTANCIAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD SEGÚN LA NORMATIVA

Los sensores de seguridad de la temperatura deben estar en la máquina o a una distancia de la conexión de ida que no supere los 30 cm.
Si los generadores no cuentan con todos los dispositivos, los faltantes se pueden instalar en las tuberías de ida del generador a

una distancia de la máquina que no sea superior a 1 m.

COMPONENTE	DISTANCIA
Sensores de seguridad de la temperatura	Instalado en la máquina o no superior a los 30 cm
Dispositivos faltantes porque no se suministran en serie	No superior a un metro en el tubo de ida

Los equipos para calefacción de tipo doméstico de carga automática deben: tener un termostato de bloqueo del combustible o bien un circuito de enfriamiento preparado por el fabricante del equipo.
El circuito de enfriamiento debe ser activado por una válvula de seguridad térmica capaz de garantizar que no se supere la temperatura límite impuesta por la norma.
La conexión entre el grupo de alimentación y la válvula no debe tener interceptaciones.
La presión en la parte delantera del circuito de enfriamiento debe ser de al menos 1,5 bares.

TIPO DE INSTALACIÓN

Existen 2 tipos diferentes de instalación:
- Instalación de vaso abierto e instalación de vaso cerrado.

El producto ha sido diseñado y realizado para trabajar con instalaciones de vaso cerrado.

INSTALACIÓN DE VASO CERRADO

Instalación en la que el agua contenida no comunica directa o indirectamente con la atmósfera. En general, la instalación de vaso cerrado cuenta con uno de los siguientes dispositivos de expansión:
- Vaso de expansión cerrado precargado con membrana impermeable al paso de los gases.
- Sistema de expansión cerrado automático con compresor y membrana impermeable al paso de los gases.
- Sistema de expansión cerrado automático, con bomba de transferencia y membrana impermeable al paso de los gases.
- Sistema de expansión sin diafragma.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las instalaciones cerradas deben tener:
- Válvula de seguridad
- Termostato de mando del circulador
- Termostato de activación de la alarma acústica
- Indicador de temperatura
- Indicador de presión
- Alarma acústica
- Interruptor térmico automático de regulación
- Interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo)
- Sistema de circulación
- Sistema de expansión
- Sistema de disipación de seguridad incluido en el generador con válvula de descarga térmica (se acciona automáticamente) si el equipo no cuenta con un sistema de autorregulación de la temperatura.

VÁLVULAS DE SEGURIDAD

El caudal de descarga de la válvula de seguridad debe permitir la descarga de una cantidad de vapor, no inferior a: Q / 0,58 [kg/h] donde: Q es la potencia útil cedida al agua del generador expresada en kilovatios. El diámetro de la sección transversal mínima neta de la entrada de la válvula no debe ser menor de 15 mm. La presión de descarga de la válvula, igual a la presión de calibrado, aumentada por la sobrepresión, no puede superar la presión máxima de ejercicio del generador de calor. El proyectista debe controlar que la presión máxima existente en cada punto de la instalación no supere la máxima de ejercicio de cada componente. La válvula de seguridad se debe conectar a la parte más alta del generador de calor o a la tubería de salida, en las cercanías del generador. La longitud del tramo de tubería comprendido entre la conexión al generador y la válvula de seguridad no debe superar 1 m. La tubería de conexión de la válvula de seguridad al generador de calor no se puede interceptar,

y no debe presentar en ningún punto, una sección inferior a la de entrada de la válvula de seguridad o a la suma de las secciones de entrada en caso de más válvulas presentes en una sola tubería. La tubería de descarga de la válvula de seguridad se debe realizar de modo tal que no impida la funcionalidad regular de las válvulas y que no provoque daños a las personas; la descarga debe desembocar en las cercanías de la válvula de seguridad y debe ser accesible y visible. El diámetro de la tubería de descarga no debe ser inferior al del racor de salida de la válvula de seguridad. Como diámetro del racor de salida se entiende el diámetro interior mínimo en la salida de la válvula anterior al posible roscado interior.

VASO DE EXPANSIÓN CERRADO

Advertencias: controle que la precarga del vaso de expansión sea de 1,5 bares.
La presión máxima de ejercicio del vaso debe ser inferior a la presión de calibrado de la válvula de seguridad, aumentada por la sobrepresión característica de la misma, teniendo en cuenta el posible desnivel entre el vaso y la válvula y la presión generada por el funcionamiento de la bomba. La capacidad del o de los vasos de expansión se evalúa en base a la capacidad total de la instalación, según como resulta en el proyecto. Los vasos de expansión cerrados deben ser conformes a las disposiciones en materia de diseño, fabricación, evaluación de conformidad y utilización para los equipos de presión. En la tubería de conexión, que puede estar constituida por porciones de instalación, no se deben introducir órganos de interceptación ni realizar disminuciones de sección. Se permite la introducción de una válvula de interceptación de tres vías, que permita la conexión del vaso con la atmósfera, para operaciones de mantenimiento. Este dispositivo debe estar protegido contra las maniobras accidentales. El tubo de conexión se debe realizar de modo tal que no presente puntos de acumulación de incrustaciones o depósitos. En caso de más generadores de calor que alimentan una misma instalación o un mismo circuito secundario, cada generador de calor debe estar conectado directamente al vaso de expansión o al grupo de vasos de expansión de la instalación totalmente dimensionados para el volumen total de agua contenida en la misma instalación y en el mismo circuito independiente. Si fuera necesario separar el generador individual de calor del vaso de expansión o del grupo de vasos de expansión, se debe utilizar, en la tubería de conexión del generador al vaso, un grifo de tres vías con las mismas características mencionadas arriba, de manera que se asegure, en cualquier posición, la conexión del generador con el vaso de expansión o con la atmósfera. Los vasos de expansión, las tuberías de conexión, los tubos de purga y de descarga se deben proteger del hielo, en los lugares en los que puede tener lugar este fenómeno. La solución adoptada para esto debe estar escrita en el proyecto.

CONTROLES CON EL PRIMER ENCENDIDO

Antes de conectar la caldera:
a) lave cuidadosamente todas las tuberías de la instalación para eliminar posibles residuos que podrían comprometer el buen funcionamiento de algún componente de la instalación (bombas, válvulas, etc.).
b) verifique el tiro adecuado de la chimenea, la ausencia de estrangulamientos y controle que no haya descargas de otros equipos en el conducto de salida de humos.
Todo esto para evitar aumentos de potencia no previstos. Solo después de este control se puede montar el racor chimenea entre la caldera y el conducto de salida de humos. Se recomienda un control de los racores con conductos de salida de humos ya existentes.

VÁLVULA MEZCLADORA TERMOSTÁTICA (OBLIGATORIA)

La válvula mezcladora termostática automática se aplica en las calderas de combustible sólido, ya que previene el retorno del agua fría en el intercambiador.

Los tramos 1 y 3 siempre están abiertos y, junto con la bomba instalada en el retorno, garantizan la circulación del agua en el interior del intercambiador de la caldera de biomasa.

Una temperatura de retorno elevada permite mejorar la eficiencia, reduce la formación de condensación de los humos y alarga la vida útil de la caldera.

Las válvulas que se encuentran en el comercio presentan calibraciones diferentes, Extraflame recomienda usar el modelo de 55 °C con conexiones hidráulicas de 1”.
Una vez alcanzada la temperatura de calibrado de la válvula, se abre el tramo 2 y el agua de la caldera va a la instalación mediante la ida.

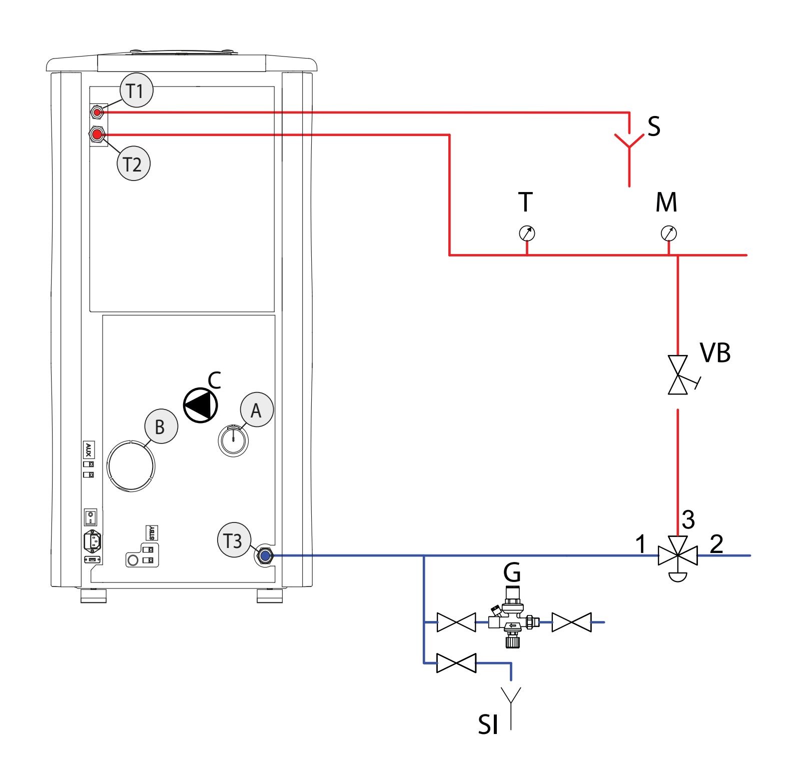


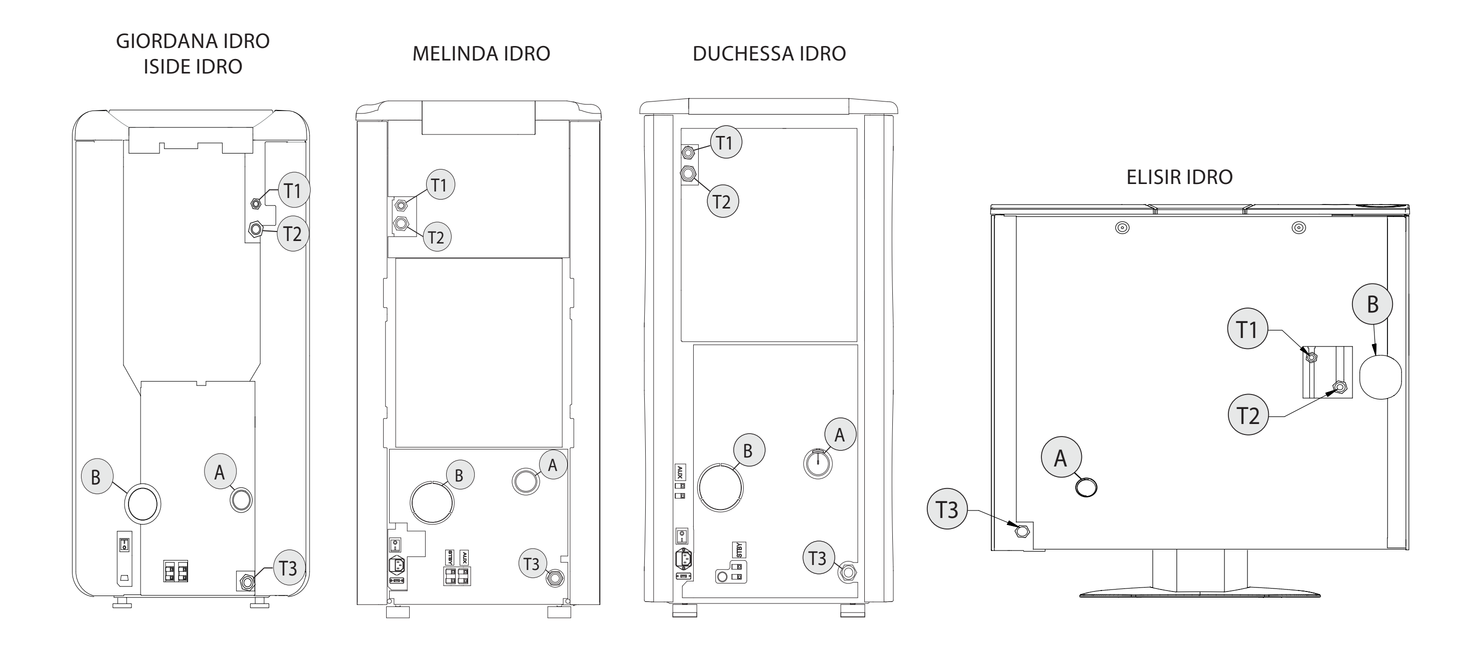
Válvula en venta como accesorio (opcional)

ESQUEMA BASE DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA

NOTA:
El dibujo de la figura es a modo de ejemplo.

LEYENDA	
A	Entrada de aire primario
B	Salida descarga humos
C	Circulador (en los modelos previstos)
T1	Descarga de seguridad 3 bares
T2	Ida / salida de la caldera
T3	Retorno / entrada de la caldera
M	Manómetro
T	Termómetro
G	Grupo de llenado
S	Descarga de la válvula de seguridad
VB	Válvula de balance
SÍ	Descarga de la instalación







SE RECOMIENDA CONSULTAR EL MANUAL DE LAS PLANTILLAS PRESENTE EN EL SITIO PARA MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE LAS CONEXIONES HIDRÁULICAS, ASPIRACIÓN DE AIRE/ DESCARGA DE HUMOS Y DIMENSIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO EN CUESTIÓN.

CONEXIONES HIDRÁULICAS ELISIR IDRO

1. Quite la parte posterior galvanizada	2. Quite las dos placas cortando las uniones		3. Vuelva a colocar la parte posterior
4. Quite los dos tapones, la tapa de cerámica y los dos lados	5. Quite primero la tapa de hierro fundido izq. y luego el panel frontal izq. completo	6. Desenrosque primero los 6 tornillos de la tapa de hierro fundido der. y luego el panel frontal der. completo	7. Conecte la ida (T2) de la instalación a la máquina y el tubo para la válvula de seguridad (T1). Para colocar correctamente siga la plantilla
8. Conecte el retorno (T3) de la instalación a la máquina. Para colocar correctamente los racores siga la plantilla	9. La estufa debe estar aprox. a 10 mm de la pared	10. Vuelva a colocar el panel der. completo. Sujete la tapa de hierro fundido der. con los 6 tornillos.	11. Vuelva a colocar el panel izq. completo.
12. Vuelva a colocar los tapones, la tapa de hierro fundido y la cubierta de cerámica	13. Vuelva a colocar los 2 lados		

KIT PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA INSTANTÁNEA

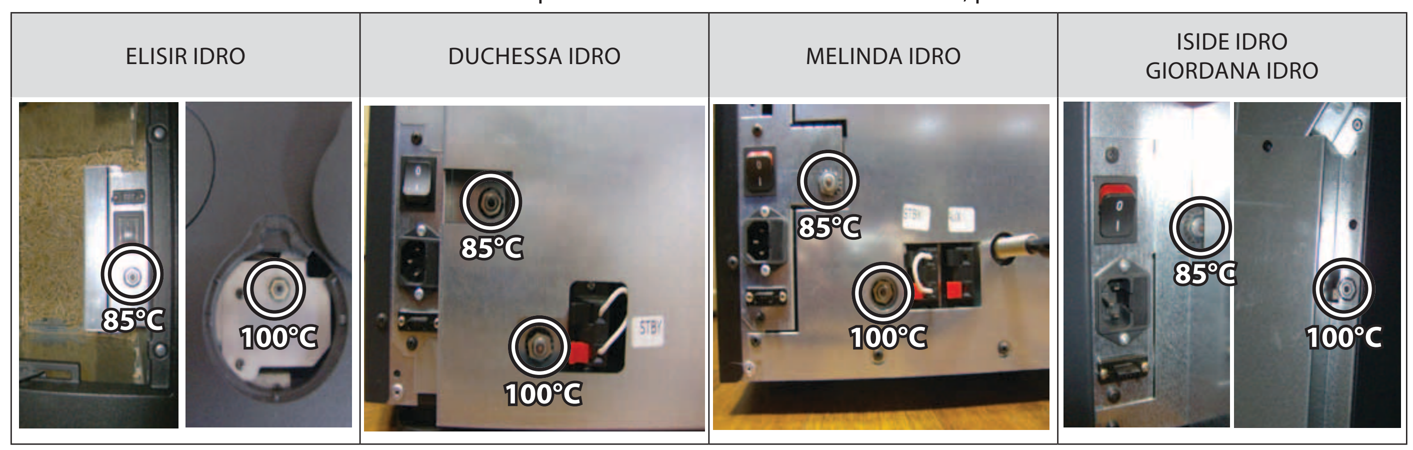
Advertencias: si se utiliza el kit de producción de agua caliente instantánea, se recomienda contactar con el servicio técnico empresarial.

COLOCACIÓN DE LA ESTUFA

Para un funcionamiento correcto del producto se recomienda colocarlo de manera que esté perfectamente plano utilizando un nivel.

RESTABLECIMIENTO

Nelle figure sottostanti sono raffigurati le posizioni dei riami del serbatoio (85°C) e H2O (100°C).
Si raccomanda di contattare il tecnico abilitato qualora dovesse scattare uno dei riarmi, per verificarne la causa.

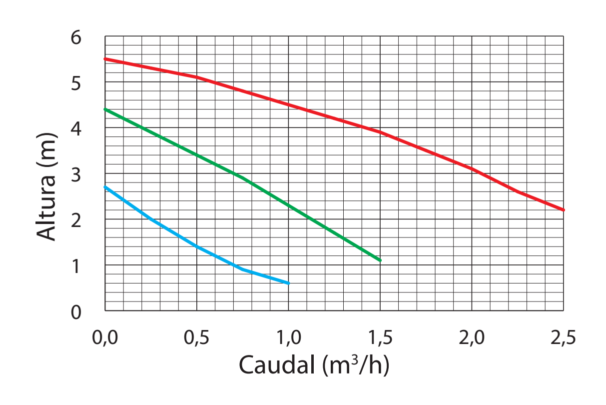


CARACTERÍSTICAS DE LOS EQUIPOS TÉRMICOS

	DUCHESSA IDRO DUCHESSA STEEL IDRO	MELINDA IDRO MELINDA IDRO STEEL	ISIDE IDRO	ELISIR IDRO	GIORDANA IDRO
Contenido de agua del intercambiador (l) del termoproducto	13	13	18.5	15	18.5
Volumen del vaso de expansión integrado en el termoproducto (l)	6	6	8	8	8
Contenido máximo de agua de la instalación para vaso de expansión integrado (l)*	23	23	33	36	33
Válvula de seguridad 3 bares integrada en el termoproducto	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Presostato de presión mínima y máxima integrado en termoproducto	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Circulador integrado en el equipo térmico	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Altura de elevación máx. del circulador (m)	5	5	5	5	5

*Contenido de agua de la instalación junto al del termoproducto que puede controlarse con el vaso de expansión integrado. Para contenidos de agua superiores es necesario instalar un vaso de expansión suplementario.

El gráfico del costado ilustra el comportamiento del circulador empleado en nuestros termoproductos a las velocidades programables.



DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD LEYENDA: * = PRESENTE, - = NO PRESENTE	ESTUFAS
Tarjeta electrónica: interviene directamente activando la alarma del producto hasta que se enfríe completamente en caso de: rotura del motor de humos, rotura del motor de carga del pellet, black out (si supera los 10 segundos), fallo de encendido.	*
Microinterruptor de bloqueo del inserto: si el microinterruptor de final de carrera detecta que el inserto no está bloqueado, no pasa la energía eléctrica para alimentarlo.	-
Presostato electrónico: en caso de depresión inadecuada activa la alarma de la máquina.	*
Fusible F 2.5 A 250 V (estufas): para proteger la máquina contra cambios bruscos de corriente.	*
Bulbo mecánico calibrado a 85°C de restablecimiento manual: interviene bloqueando la carga de combustible si la temperatura del depósito de pellet alcanza el límite de 85 °C. **El restablecimiento lo debe realizar personal cualificado y/o la asistencia técnica del fabricante.**	*
Sonda de control de temperatura del depósito de pellet:en caso de sobrecalentamiento del depósito la máquina realiza la modulación automática para regresar a los valores de temperatura normales (*en los modelos previstos)	*
Presostato mecánico aire: bloquea el pellet si la depresión es insuficiente (en los modelos previstos)	*

INSTALACIÓN

La instalación debe ser conforme a:

- **UNI 10683 (2005) generadores de calor alimentados con leña u otros combustibles sólidos: instalación.**

Las chimeneas deben cumplir con las siguientes normas:

- UNI EN 13384 método de cálculo de las características térmicas y fluido-dinámicas de las chimeneas.
- UNI EN 1443 (2005) chimeneas: requisitos generales.
- UNI EN 1457 (2012) chimeneas: conductos interiores de barro cocido y cerámica.
- UNI/TS 11278 (2008) Chimeneas / Canales de humo / Conductos / Conductos de salida de humos metálicos.
- UNI 7129 punto 4.3.3 disposiciones, reglas locales y prescripciones de los VVFF.

DISPOSICIONES NACIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES Y MUNICIPALES

Es necesario tener en consideración también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales presentes en el país en el que se instala el equipo.

GLOSARIO

EQUIPO DE HOGAR CERRADO
Generador de calor cuya apertura se permite solo para la carga del combustible durante el uso.

BIOMASA
Material de origen biológico, excluido el material incorporado en formaciones geológicas y transformado en fósil.

BIOCOMBUSTIBLE
Combustible producido directa o indirectamente por biomasa.

CHIMENEA
Conducto vertical con el objetivo de recoger y expulsar, a una altura conveniente del suelo, los productos de la combustión provenientes de un solo equipo.

CANAL DE HUMO O RACOR
Conducto o elemento de conexión entre equipo generador de calor y chimenea para la evacuación de los productos de la combustión.

AISLAMIENTO TÉRMICO
Conjunto de medidas y materiales usados para impedir la transmisión de calor mediante una pared que divide ambientes con temperaturas diferentes.

SOMBRERETE
Dispositivo puesto en la cima de la chimenea para facilitar la dispersión en la atmósfera de los productos de la combustión.

CONDENSACIÓN
Productos líquidos que se forman cuando la temperatura de los gases de combustión es menor o igual al punto de rocío del agua.

GENERADORES DE CALOR
Equipo que permite producir energía térmica (calor) mediante la transformación rápida, por combustión, de la energía química propia del combustible.

REGISTRO DE HUMOS
Mecanismo para modificar la resistencia dinámica de los gases de combustión.

SISTEMAS DE EVACUACIÓN DE HUMOS
Instalación para la evacuación de los humos independiente del equipo, constituida por un racor o canal de humo, chimenea o conducto de salida de humos individual, y sombrerete.

TIRO FORZADO
Circulación de aire mediante el ventilador accionado por el motor eléctrico.

TIRO NATURAL
Tiro que se determina en una chimenea/conducto de salida de humos por efecto de la diferencia de masa volumétrica existente entre los humos (calientes) y el aire de la atmósfera circundante, sin ninguna ayuda mecánica de aspiración instalada en su interior o en la cima.

ZONA DE RADIACIÓN
Zona inmediatamente adyacente al hogar, en la que se difunde el calor provocado por la combustión, y en la que no se deben encontrar objetos de material combustible.

ZONA DE REFLUJO
Zona en la que se verifica la salida de los productos de la combustión del equipo hacia el local de instalación.

Antes de realizar la instalación es necesario controlar el posicionamiento de las chimeneas, conductos de salida de humos o terminales de descarga de los equipos siguiendo los criterios de:

- prohibiciones de instalación
- distancias legales
- Limitaciones dispuestas por reglamentos administrativos locales o prescripciones particulares de la autoridad.
- Limitaciones convencionales resultantes del reglamento de comunidad, servidumbre o contratos.

INSTALACIONES ADMITIDAS
En el local en el que se va a instalar el generador de calor pueden preexistir o instalarse solo equipos que funcionen de manera estanca respecto al local o que no pongan en depresión el local respecto al ambiente exterior.
En los locales que se usan como cocina, se admiten equipos relacionados con la cocción de alimentos y las respectivas campanas sin extractor.

INSTALACIONES NO ADMITIDAS
En el local en el que se va a instalar el generador de calor no deben preexistir ni ser instalados:

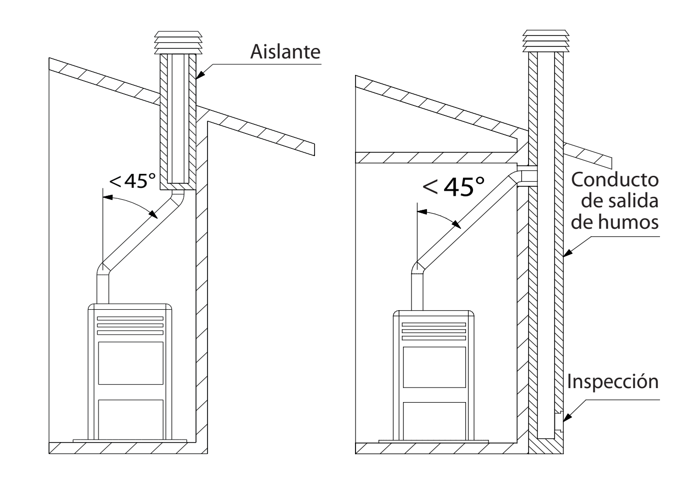
- campanas con extractor
- conductos de ventilación de tipo colectivo

Si estos equipos se encuentran en locales adyacentes que comuniquen con el local de instalación, se prohíbe el uso simultáneo del generador de calor, si existe el riesgo de que uno de los dos locales se ponga en depresión respecto al otro.

CONEXIÓN AL SISTEMA DE EVACUACIÓN DE LOS HUMOS
Normativa UNI 10683 (2005)

CANAL DE HUMO O RACORES
Para el montaje de los canales de humo se deben usar elementos de materiales no inflamables, idóneos para resistir a los productos de la combustión y a sus posibles condensaciones.
Está prohibido el uso de tubos metálicos flexibles de fibrocemento para la conexión de los equipos al conducto de salida de humos, también para canales de humo ya existentes.
Debe existir una solución de continuidad entre el canal de humo y el conducto de salida de humos para que este último no se apoye sobre el generador. Los canales de humo no deben atravesar locales en los que esté prohibida la instalación de equipos de combustión.
El montaje de los canales de humo se debe realizar de manera tal que se garantice la estanqueidad de los humos para las condiciones de funcionamiento del equipo, se limite la formación de condensaciones y se evite su transporte hacia el equipo.

Dentro de lo posible, se debe evitar el montaje de tramos horizontales.
Para los equipos donde se tengan que alcanzar descargas de techo o de pared no coaxiales respecto a la salida de humos del equipo, los cambios de dirección se deben realizar con el uso de codos abiertos no superiores a 45° (vea las figuras de abajo).
Para los equipos generadores de calor equipados con electroventilador para la expulsión de los humos se deben respetar las siguientes instrucciones:



- Los tramos horizontales deben tener una inclinación mínima del 3% hacia arriba.
- La longitud del tramo horizontal debe ser mínima y, de cualquier manera, no superior a los 3 metros.
- El número de cambios de dirección, incluso el que se realiza gracias al uso de un elemento T, no debe ser superior a 4 .

De cualquier modo, los canales de humo deben ser estancos para los productos de la combustión y de las condensaciones y aislados si pasan por el exterior del local de instalación.
Se prohíbe el uso de elementos en contrapendiente.
El canal de humo debe permitir la recuperación del hollín o se debe poder limpiar.
El canal de humo debe tener una sección constante. Solo se admiten los cambios de sección en el enganche del conducto de salida de humos.
Aunque estén sobredimensionados, está prohibido hacer transitar dentro de los canales de humo otros canales de conducción del aire y tuberías usadas en instalaciones. No se admite el montaje de dispositivos de regulación manual del tiro en los equipos de tiro forzado.

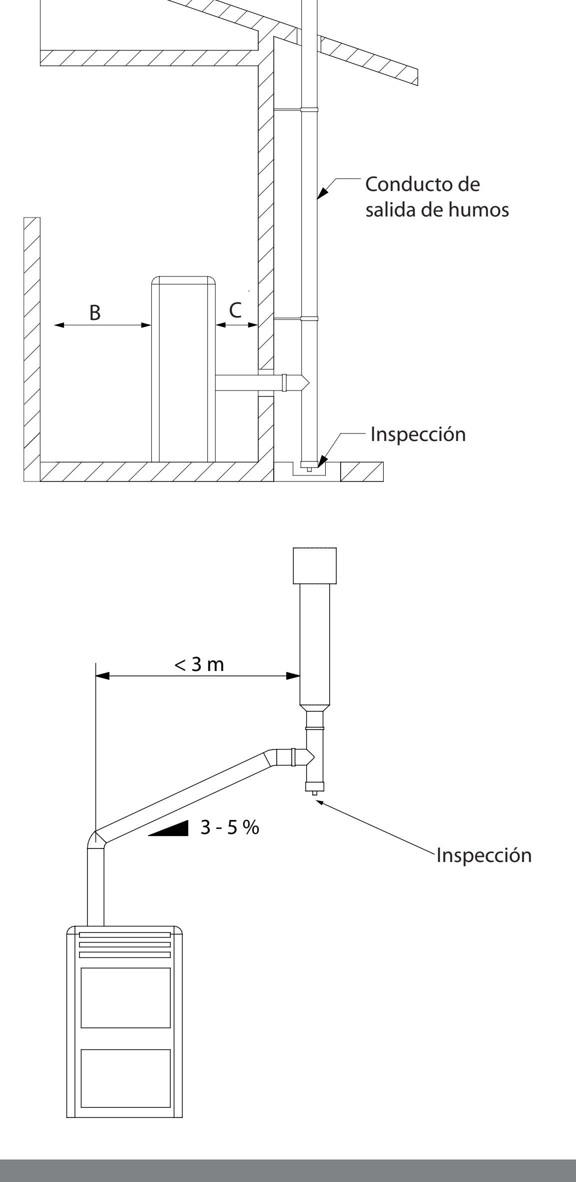
CHIMENEA O CONDUCTO DE SALIDA DE HUMOS INDIVIDUAL

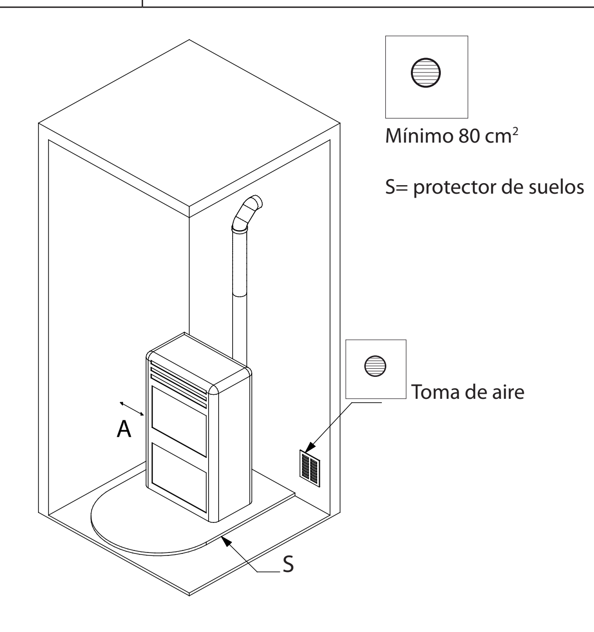
La chimenea o conducto de salida de humos debe responder a los siguientes requisitos:

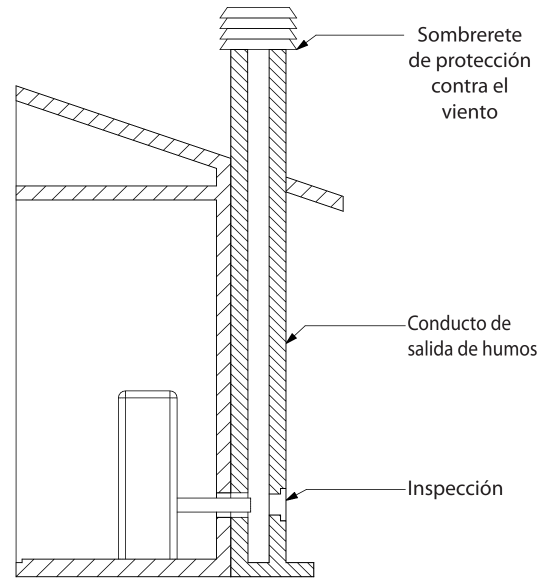
- debe ser estanco para los productos de la combustión, debe ser impermeable y estar aislado adecuadamente, según las condiciones de empleo;
- estar realizado con materiales adecuados para resistir los esfuerzos mecánicos normales, el calor, la acción de los productos de la combustión y las posibles condensaciones;
- tener un desarrollo predominantemente vertical con desviaciones del eje no superiores a 45°;
- tener una distancia adecuada respecto a materiales combustibles o inflamables mediante crujía de aire o un aislante apropiado;
- debe tener una sección interior preferiblemente circular: las secciones cuadradas o rectangulares deben tener ángulos redondeados con radio no inferior a 20 mm;
- debe tener una sección interior constante, libre e independiente;
- debe tener las secciones rectangulares con una relación máxima entre los lados de 1,5.

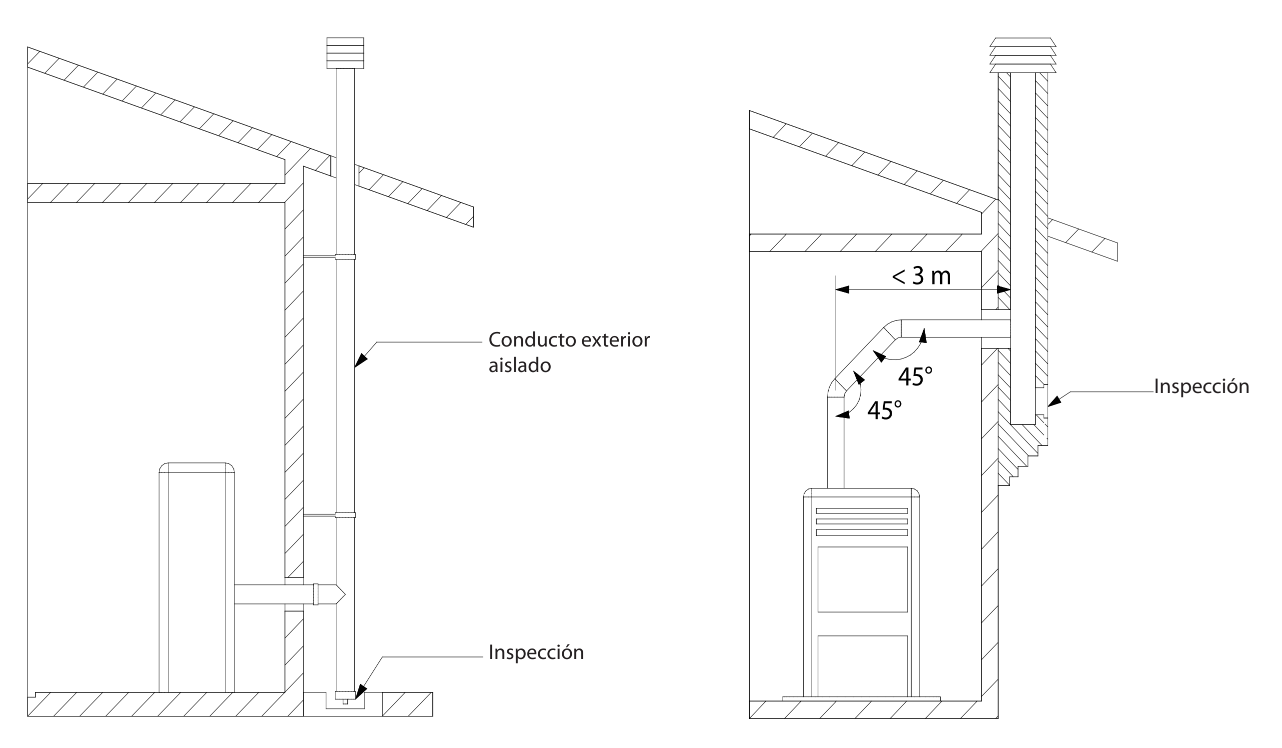
Se recomienda que el conducto de salida de humos cuente con una cámara de recogida de materiales sólidos y posibles condensaciones situada debajo de la boca del canal de humo, de manera que se pueda abrir e inspeccionar fácilmente desde la puerta con estanqueidad de aire.

REFERENCIAS	OBJETOS INFLAMABLES	OBJETOS NO INFLAMABLES
A	200 mm	100 mm
B	1.500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm







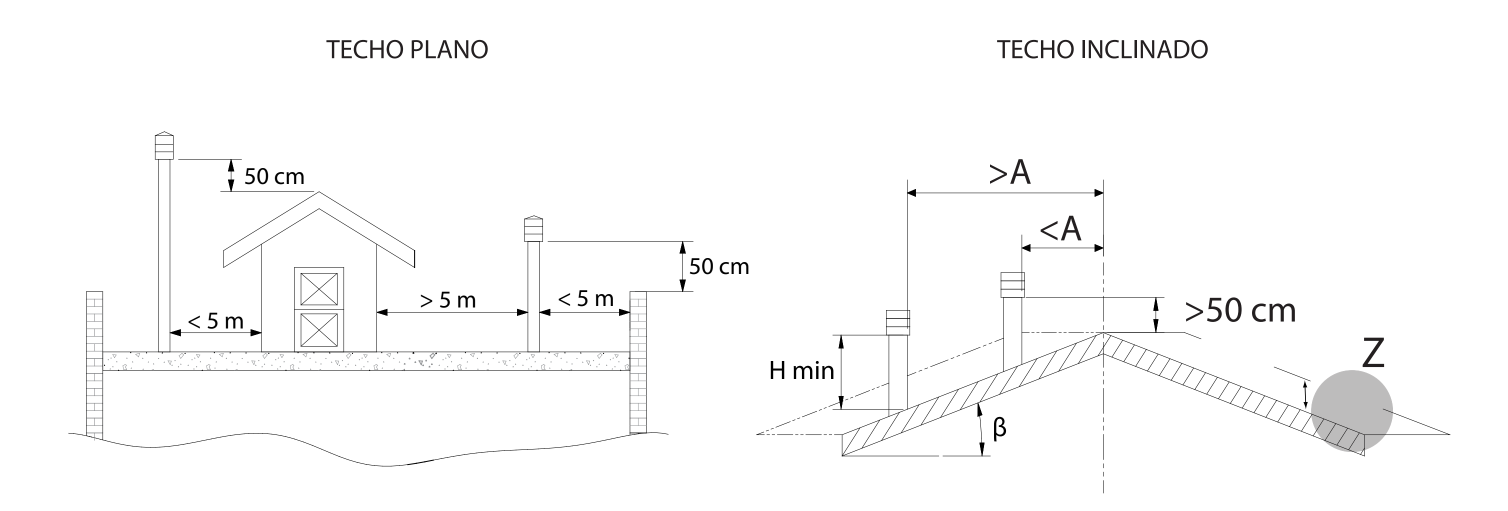


Conexión del equipo al conducto de salida de humos y evacuación de los productos de la combustión
El conducto de salida de humos debe recibir la descarga de un solo generador de calor.
Está prohibida la descarga directa hacia espacios cerrados e incluso al aire libre.
La descarga directa de los productos de la combustión debe estar prevista en el techo y el conducto de salida de humos debe tener las características previstas en la sección "Chimenea o conducto de salida de humos individual".

SOMBRERETE

El sombrerete debe cumplir con los siguientes requisitos:

- debe tener una sección interior equivalente a la de la chimenea;
- debe tener una sección útil de salida no inferior al doble de la del interior de la chimenea;
- debe estar construido de manera que no penetren la lluvia, la nieve y cuerpos extraños en la chimenea, y para que, incluso en caso de vientos de cualquier dirección e inclinación, esté asegurada la descarga de los productos de la combustión;
- debe estar posicionado de manera que garantice una dispersión y dilución adecuada de los productos de la combustión y fuera de la zona de reflujo en la que se favorece la formación de contrapresiones. Esta zona tiene dimensiones y conformaciones diferentes en función del ángulo de inclinación de la cubierta, por lo que es necesario adoptar las alturas mínimas indicadas en los esquemas de la figura de abajo.
- El sombrerete no debe tener medios mecánicos de aspiración.



Z=ZONA DE REFLUJO

CONEXIÓN A TOMAS DE AIRE EXTERIORES

El equipo debe disponer del aire necesario para garantizar el funcionamiento regular mediante tomas de aire exterior. Las tomas de aire deben cumplir con los siguientes requisitos:

- tener una sección libre total de al menos 80 cm²;
- deben estar protegidas con rejilla, red metálica o protección idónea siempre que no reduzca la sección mínima a la que se hace referencia en el punto anterior y deben estar colocadas de manera tal que se eviten obstrucciones.

Si el aire de combustión se extrae directamente desde el exterior mediante un tubo, es necesario montar externamente una curva hacia abajo o una protección contra el viento y no se debe colocar ninguna rejilla o similares (se recomienda realizar siempre una toma de aire que comunique directamente con el ambiente de instalación, incluso cuando el aire se extrae desde el exterior mediante un tubo). La afluencia del aire se puede obtener también de un local adyacente al de la instalación, siempre que este flujo pueda tener lugar libremente mediante aberturas permanentes que comunican con el exterior.
El local adyacente a la instalación no se debe poner en depresión respecto al ambiente exterior por efecto del tiro contrario provocado por la presencia en dicho local de otro equipo de utilización o de dispositivo de aspiración. En el local adyacente, las aberturas permanentes deben cumplir con los requisitos descritos arriba. El local adyacente no se puede usar como garaje, almacén de material combustible ni puede estar destinado a actividades con peligro de incendio.

AISLAMIENTOS TÉRMICOS, ACABADOS, REVESTIMIENTOS Y RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Los revestimientos, independientemente de los materiales con los que están realizados, deben constituir una construcción autoportante respecto al bloque de calentamiento y no deben estar en contacto con él.
El travesaño y los acabados de madera o de materiales combustibles se deben colocar fuera de la zona de radiación del hogar o deben estar adecuadamente aislados.
Si en el espacio de arriba del generador existen cubiertas de material combustible o sensible al calor, se debe interponer un diafragma de protección de material aislante y no combustible.
Los elementos de material combustible o inflamable como los mobiliarios de madera, cortinas, etc. directamente expuestos a la radiación del hogar, se deben colocar a una distancia de seguridad. La instalación del equipo debe garantizar el acceso fácil para su limpieza y la de los conductos de los gases de descarga, así como del conducto de salida de humos.

SOMBRERETES, DISTANCIAS Y UBICACIONES		
Inclinación del techo	**Distancia entre la cumbrera y la chimenea**	**Altura mínima de la chimenea (medida desde la salida)**
β	**A (m)**	**H (m)**
15°	< 1,85	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,85	1,00 m desde el techo
30°	< 1,50	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,50	1,30 m desde el techo
45°	< 1,30	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,30	2,00 m desde el techo
60°	< 1,20	0,50 m por encima de la cumbrera
	> 1,20	2,60 m desde el techo

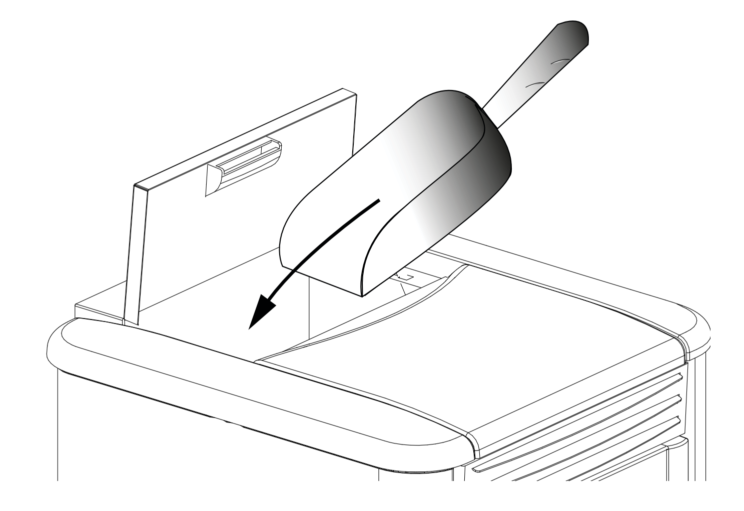
PELLET Y CARGA

El pellet que se utiliza debe contar con las características descritas en las normas:

- Ö-norm M 7135
- DIN plus 51731
- UNI CEN/TS 14961

Extraflame siempre recomienda para sus productos pellet con un diámetro de 6 mm.

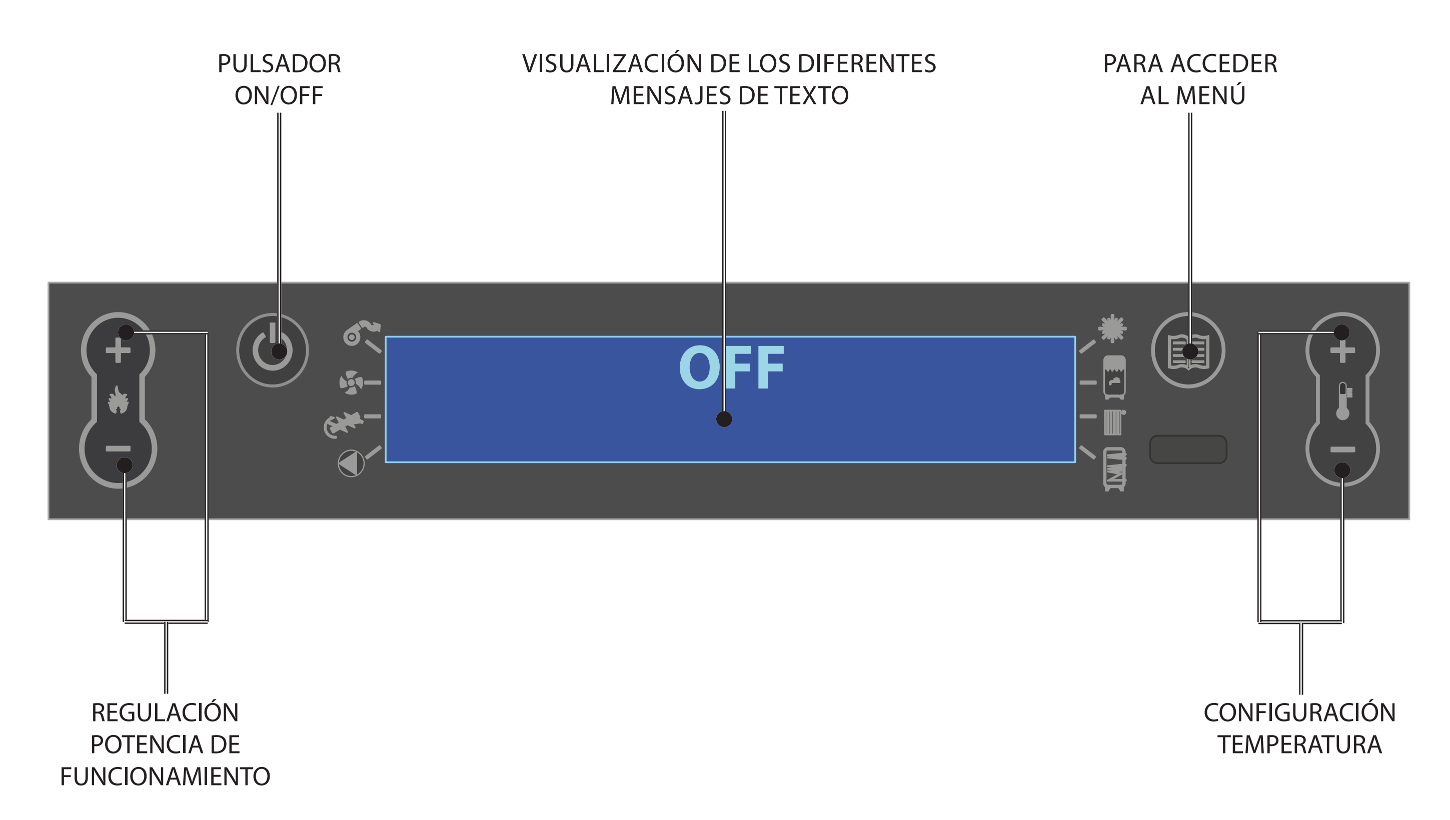
Abra la tapa del depósito y cargue el pellet con la ayuda de un vertedor.





EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO MATERIAL DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA Y EXIMIR DE RESPONSABILIDADES AL PRODUCTOR.

CUADRO DE MANDOS



LEYENDA DE LOS ICONOS DE LA PANTALLA

	Indica la recepción de la señal de radio Encendida = durante la comunicación de radio Apagada = ausencia de comunicación por radio Intermitente = puerta serial excluida		Indica la modulación de la estufa Encendida = la estufa trabaja a la potencia configurada Intermitente = la potencia a la cual trabaja la estufa es diferente de la configurada, la estufa está modulando (por diversos motivos)
	Indica la presencia de una alarma. Encendido: indica la presencia de una alarma Apagado: Indica la ausencia de alarmas Intermitente: indica la desactivación del sensor de depresión.		Indica la función programación semanal Indicador encendido = programación semanal activada Indicador apagado = programación semanal desactivada
	Indica el estado de la temperatura del agua Apagado = la T° leída por la sonda es superior al set de temperatura configurado Encendido = la T° leída por la sonda es inferior al set de temperatura configurado		Indica el contacto del termostato suplementario externo Encendido contacto cerrado: el contacto del termostato suplementario externo está cerrado. Encendido contacto abierto: el contacto del termostato suplementario externo está abierto. Intermitente con contacto cerrado: el contacto del termostato suplementario externo está cerrado y la función STBY está activada Intermitente con contacto abierto: el contacto del termostato suplementario externo está abierto y la función STBY está activada
	Indica el funcionamiento del motor de humos. Apagado = motor de humos desactivado Encendido = motor de humos activado Intermitente = avería (contacte al servicio de asistencia técnica)		-
	Indica el funcionamiento del ventilador tangencial (si está presente) Apagado = no en funcionamiento Encendido = en funcionamiento Intermitente = motor al mínimo		-
	Indica el funcionamiento del motor carga pellet Apagada = motor carga pellet inactivo Encendida = motor carga pellet activo		-
	Indica el funcionamiento del circulador Apagada = circulador desactivado Encendida = circulador activado Intermitente = la seguridad está activa (temperatura H2O > 85 °C)		-

MENÚ GENERAL

- 1 VOLVER ATRÁS - SALIR
- 2 3 DESPLAZAMIENTO DE LOS PARÁMETROS: SIGUIENTE (2); ANTERIOR (3)
- 4 5 MODIFICA DATOS CONFIGURACIÓN: AUMENTO (4); DISMINUCIÓN (5)
- 6 CONFIRMA - ACCESO AL MENÚ

OFF

- SET RELOJ (6) → DÍA / HORAS / MINUTOS / FECHA / MES / AÑO
- SET CRONO (6) → HABILITA CRONO / START PRG1 / STOP.PRG1 / LUNES PRG1... ON/OFF / ...DOMINGO PRG1 ON/OFF / SET PRG1 75°C / REPITE LOS MISMOS PASOS PARA LAS OTRAS 3 FRANJAS HORARIAS
- IDIOMA (6) → IT,EN,FR,DE,ES → CONFIRMAR CON TECLA 1
- USUARIO (6) → SET TERMOSTATO OFF - 06/40°C / HABILIT.VENT. ON/OFF / PANTALLA / PELLET IN % / VENTIL-1 +/- 10% / STAND BY ON/OFF / TECLAS BLOQUEADAS ON/OFF / RESET - BORRAR ON/OFF
- (2) CALIB. TÉCNICO (RESERVADO AL TÉCNICO AUTORIZADO)

INSTRUCCIONES DE BASE

Durante los primeros encendidos de la estufa, respete las recomendaciones siguientes:

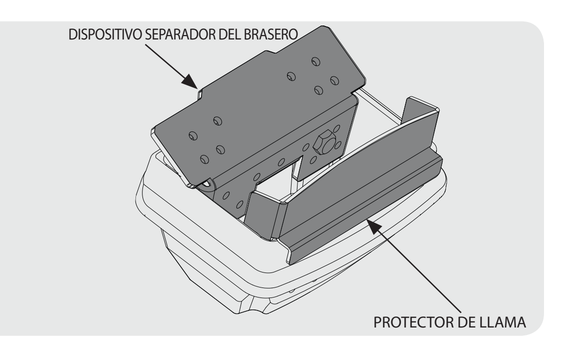
- Es posible que se produzcan olores ligeros debidos al secado de las pinturas y de las siliconas utilizadas. Evitar la permanencia prolongada en el ambiente.
- No toque las superficies porque todavía podrían estar inestables.
- Ventile bien el local más de una vez.
- El endurecimiento de las superficies se termina después de algunos procesos de calentamiento.
- Este equipo no se debe utilizar como incinerador de residuos.

Antes de encender la estufa verifique los puntos siguientes:

- La instalación hidráulica debe estar terminada, respete las indicaciones de las normativas y del manual.
- El depósito debe estar lleno de pellet.
- La cámara de combustión debe estar limpia.
- El brasero debe estar totalmente libre y limpio.
- Controle que la puerta del fuego y el cajón de las cenizas estén cerrados herméticamente.
- Controle que el cable de alimentación esté conectado correctamente.
- El interruptor bipolar en la parte posterior derecha se encuentre posicionado en 1



SE PROHÍBE UTILIZAR EL APARATO SIN EL DISPOSITIVO DIVISOR Y/O EL PROTECTOR DE LLAMA (VÉASE LA FIGURA DEL COSTADO).
EL DESMONTAJE PERJUDICA LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO E IMPLICA LA PÉRDIDA INMEDIATO DEL PERÍODO DE GARANTÍA. EN CASO DE DESGASTE O DETERIORO, SOLICITE LA SUSTITUCIÓN DEL COMPONENTE AL SERVICIO DE ASISTENCIA (SUSTITUCIÓN EXCLUIDA DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO, YA QUE SE TRATA DE UN COMPONENTE SUJETO A DESGASTE).



EL MANDO A DISTANCIA

Mediante el mando a distancia, es posible regular todo lo que normalmente es posible efectuar con la pantalla LCD.
En la siguiente tabla, se detallan las diferentes funciones:



1	**ON / OFF**	Al presionar la tecla durante 3 segundos la estufa se enciende o se apaga
2	**INCREMENTO POTENCIA**	Al presionar la tecla se puede aumentar la potencia de funcionamiento
3	**DECREMENTO POTENCIA**	Al presionar la tecla se puede disminuir la potencia de funcionamiento
4	**INCREMENTO T°**	La tecla permite aumentar el set temperatura
5	**DECREMENTO T°**	La tecla permite disminuir el set temperatura
6	**HABILITA/INHABILITA CRONO**	Al presionar la tecla una vez se puede habilitar o inhabilitar el crono
7	**HABILITA EL APAGADO RETRASADO**	La tecla permite retrasar el apagado y programar el retraso. Por ejemplo, si se configura el apagado dentro de una hora, la estufa se apagará automáticamente cuando se consume ese tiempo y visualizará cada minuto la cuenta regresiva para el apagado automático retrasado.
8	**MENÚ**	La tecla permite entrar al menú de usuario y técnico (el menú técnico está reservado a la asistencia)
9	**INCREMENTAR**	La tecla permite aumentar el set temperatura
10	**TECLA ESC**	La tecla permite salir de cualquier programación o visualización y volver al menú inicial sin guardar los datos
11	**ATRÁS**	La tecla retrocede la visualización de los menús
12	**TECLA CONFIRMAR**	La tecla confirma las regulaciones realizadas en fase de programación en el menú de usuario
13	**ADELANTE**	La tecla sirve para avanzar en los menús
14	**HABILITAR FUNCIÓN F1**	Tecla para aplicaciones futuras
15	**DISMINUIR**	La tecla sirve para reducir el valor configurado
16	**ESTADO DE LA ESTUFA**	Al presionar la tecla se visualiza el estado general del estado de la estufa

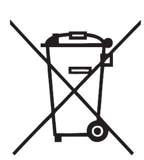
Nota: Los números que representados en el mando a distancia sirven como ejemplo ilustrativo y no están presentes en el mando a distancia suministrado con el producto.

TIPO Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías se alojan en la parte inferior del mando a distancia. Para sustituirlas es necesario extraer el porta batería (como se indica en la figura en la parte trasera del mando a distancia), retire o introduzca la pila respetando los símbolos impresos en el mando a distancia y en la batería.



Para el funcionamiento, se necesita n.° 1 batería tampón de litio CR2025 de 3V



Las pilas utilizadas contienen metales nocivos para el ambiente; por lo tanto, deben ser eliminadas por separado en contenedores aptos.



Si el mando a distancia está apagado por ausencia de baterías, es posible mandar la estufa del panel de mandos, situado en la parte superior de la estufa.
Durante la operación de sustitución, preste atención a las polaridades respetando los símbolos impresos en el alojamiento interno del mando a distancia.

CONFIGURACIÓN DEL PRIMER ENCENDIDO

Una vez conectado el cable de alimentación en la parte trasera de la estufa, coloque el interruptor (situado en la parte trasera) en la posición (I).
El interruptor situado en la parte trasera de la estufa sirve para dar tensión a la tarjeta de la estufa.
La estufa permanece apagada y en el panel aparece una primera pantalla
con el mensaje OFF.

REGULACIÓN DE LA HORA, EL DÍA, EL MES Y EL AÑO

El set reloj permite regular el horario y la fecha

PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ.**
- Confirme con la tecla 6.
- Use las teclas 4 y 5 para asignar el día.
- Continúe presionando la tecla 2.
- Utilice el mismo procedimiento -4 o 5 para efectuar la configuración, y la tecla 2 para avanzar, para la regulación de la hora, los minutos, la fecha, el mes y el año.
- Presione varias veces la tecla 1 para confirmar y salir del menú.

SET RELOJ	
DÍA	LUN, MAR, MIÉR, ...DOM
HORAS	0...23
MINUTOS	00...59
FECHA	1...31
MES	1...12
AÑO	00...99

REGULACIÓN DEL IDIOMA

Es posible seleccionar el idioma que se prefiere para la visualización de los diferentes mensajes.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Presione la tecla 6 durante un par de segundos; aparecerá el mensaje **SET RELOJ.**
- Presione la tecla 2 veces hasta el **SET IDIOMA.**
- Confirme con la tecla 6.
- Seleccione el idioma con la tecla 4 o 5.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.

SET IDIOMA	
IDIOMA	ITALIANO
	INGLÉS
	ALEMÁN
	FRANCÉS
	ESPAÑOL



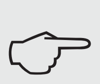
NO UTILICE LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA EL ENCENDIDO
EN LA FASE DE LLENADO, EVITE COLOCAR EL SACO DE PELLET EN CONTACTO CON LA ESTUFA HIRVIENDO.
CONTACTE CON UN TÉCNICO AUTORIZADO EN CASO DE FALLOS DE ENCENDIDO CONTINUO.



FALLO DE ENCENDIDO

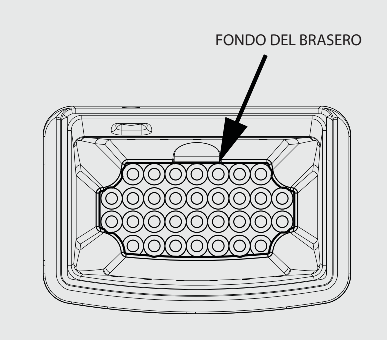


EL PRIMER ENCENDIDO PODRÍA NO TENER ÉXITO DEBIDO A QUE LA ESPIRAL ESTÁ VACÍA, Y NO SIEMPRE LOGRA CARGAR EL BRASERO A TIEMPO CON LA CANTIDAD NECESARIA DE PELLET PARA EL ENCENDIDO REGULAR DE LA LLAMA.
SI EL PROBLEMA SE PRESENTA SÓLO DESPUÉS DE ALGUNOS MESES DE TRABAJO, ASEGÚRESE DE QUE SE HAYAN REALIZADO CORRECTAMENTE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA ORDINARIA QUE SE MUESTRAN EN EL MANUAL DE LA ESTUFA.

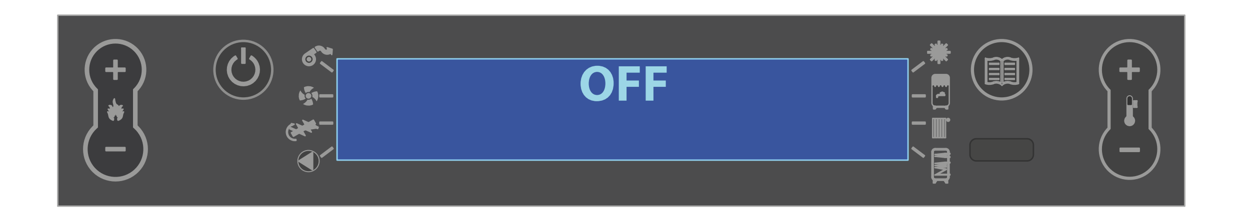


ALARMA NO FLUJO - ALARMA CLEAN CHECK UP

SI SE PRESENTA LA ALARMA "ALARMA NO FLUJO - ALARMA CLEAN CHECK UP" ES NECESARIO VERIFICAR QUE EN FONDO DEL BRASERO NO HAYA RESIDUOS NI INCRUSTACIONES. LOS ORIFICIOS PRESENTES EN EL FONDO DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE LIBRES, PARA GARANTIZAR UNA CORRECTA COMBUSTIÓN. ES POSIBLE USAR LA FUNCIÓN "REGULACIÓN DE LA CARGA DE PELLET" PARA ADECUAR LA COMBUSTIÓN EN FUNCIÓN DE LAS EXIGENCIAS DESCRITAS. SI PERSISTE LA SEÑAL DE ALARMA, Y SI SE HAN VERIFICADO LAS CONDICIONES ENUMERADAS ANTERIORMENTE, CONTACTE CON EL CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO.



FUNCIONAMIENTO Y LÓGICA



ENCENDIDO
Después de controlar los puntos anteriores, pulse la tecla 1 durante tres segundos para encender la estufa.
Para la fase de encendido hay 15 minutos disponibles, después del encendido y de haber alcanzado la temperatura de control, la estufa interrumpe la fase de encendido y pasa a la puesta en marcha.

PUESTA EN MARCHA
En la fase de puesta en marcha, la estufa estabiliza la combustión, aumentando progresivamente la combustión; después pone en marcha la ventilación y pasa al funcionamiento.

TRABAJO
En la fase de funcionamiento, la estufa se colocará en el set de potencia configurado (véase la voz siguiente).

REGULACIÓN SET POTENCIA
Configure la potencia de funcionamiento de 1 a 5 (mediante las teclas 2-3).
Potencia 1 = nivel mínimo - Potencia 5 = nivel máximo.

REGULACIÓN SET TEMPERATURA H2O
Configure la temperatura de la caldera de 65 a 80 °C (mediante las teclas 4-5).

FUNCIONAMIENTO DEL CIRCULADOR
El circulador activa la circulación del agua cuando en la estufa la temperatura del agua alcanza 60 °C aproximadamente. Como el circulador funciona siempre por encima de los 60°, se recomienda una zona de calefacción siempre abierta para volver más homogéneo el funcionamiento del producto, y evitar bloqueos por sobretemperatura, generalmente esta zona se define como "zona de seguridad".

TEMPERATURA AMBIENTE (en los modelos previstos)
ES posible activar/desactivar la ventilación frontal y controlar la temperatura ambiente mediante la Sonda ambiente (de serie). (Véase el capítulo "habilitar aire" en las páginas siguientes.)

LIMPIEZA BRASERO
Durante la fase de trabajo, la estufa cuenta con un contador interno que, después de un tiempo preestablecido, efectúa la limpieza del brasero.
Esta fase estará representada en la pantalla, colocará la estufa en una potencia inferior y aumentará el motor de humos durante un tiempo determinado en la programación. Una vez finalizada la fase de limpieza, la estufa continuará con su trabajo colocándose nuevamente en la potencia seleccionada.

MODULACIÓN y H-OFF
A medida que la temperatura del agua se acerca al set configurado, la caldera comienza a modularse, colocándose automáticamente a la mínima potencia.
Si la temperatura aumenta superando el set configurado, se colocará automáticamente en apagado señalando **H-OFF,** y volverá a encenderse siempre de forma automática apenas la temperatura descienda por debajo del set configurado.

APAGADO
Presione el pulsador 1 durante tres segundos.
Después de realizar esta operación el equipo entra automáticamente en la fase de apagado, bloqueando el suministro de pellets.
El motor de aspiración de los humos y el motor de la ventilación del aire caliente permanecen encendidos hasta que la temperatura de la estufa no desciende por debajo de los parámetros de fábrica.

REENCENDIDO
El reencendido tanto automático como manual de la estufa es posible únicamente cuando las condiciones del ciclo de enfriamiento y el temporizador preconfigurado hayan sido ejecutadas.

TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

Nota: La instalación la debe realizar un técnico autorizado.

Es posible termostatizar un local adyacente a la habitación en que se encuentra la estufa: es suficiente conectar un termostato siguiendo el procedimiento descrito en el punto sucesivo (recomendamos colocar el termostato mecánico opcional a una altura de 1,50 m del suelo). El funcionamiento de la estufa con el termostato exterior conectado en el borne STBY puede variar en base a la activación o desactivación de la función STBY.
El borne STBY ya está puenteado de fábrica, por lo que siempre está con contacto cerrado (en solicitud).

FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY ACTIVADO

Cuando la función STBY está activada el led -o⁄-o parpadea. Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se apaga. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) la estufa se vuelve a encender.
Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignora.

FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STBY DESACTIVADO

Cuando la función STBY está desactivada el led -o⁄-o está fijo.
Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se pone en el mínimo. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) la estufa se vuelve a encender a la potencia preconfigurada.
Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignora.

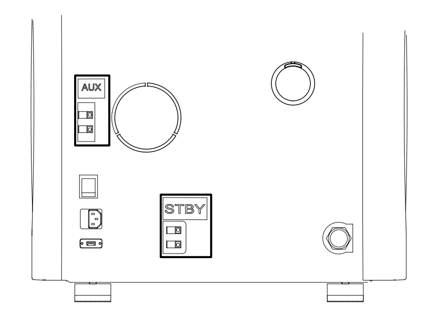
INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

- Apague el equipo utilizando el interruptor general ubicado en la parte trasera de la estufa.
- Quite el enchufe de la toma de corriente correspondiente.
- Remitiéndose al esquema eléctrico, conecte los dos cables del termostato a los bornes correspondientes ubicados en la parte trasera de la máquina, uno rojo y otro negro (borne STBY). **Cada modelo puede presentar una posición diferente de los relativos bornes en la parte trasera de la máquina. La imagen es sólo a modo de ejemplo.**

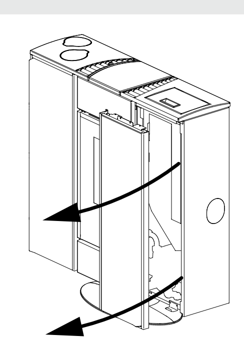


PARA LA ACTIVACIÓN DEL STAND BY, CONSULTE EL CAPÍTULO EN EL "MENÚ USUARIO"

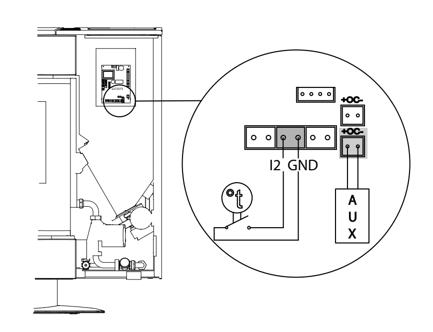
En el dibujo de al lado se pueden ver los bornes STBY y AUX detrás de la estufa (modelo Elisir aparte).



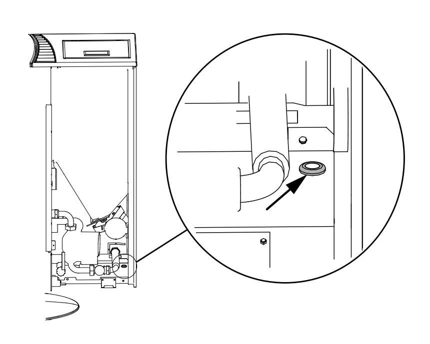
Para la conexión de los bornes STBY y AUX siga las instrucciones descritas a continuación.
Quite el panel derecho



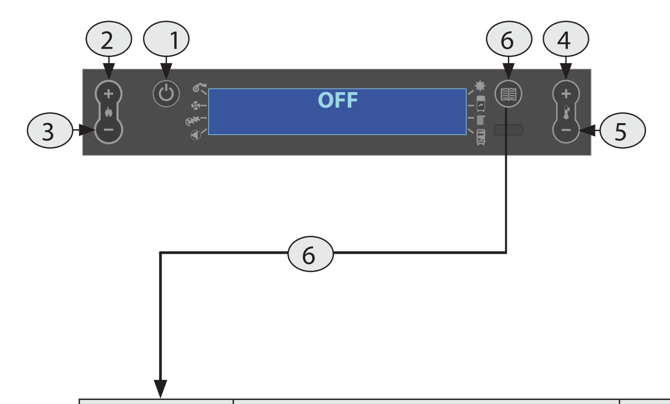
Para la conexión de los bornes STBY y AUX siga las instrucciones descritas a continuación.
Quite el panel derecho



Pase los cables para STBY y AUX por el pasacables indicado



MENÚ USUARIO



1 VOLVER ATRÁS - SALIR

2 3 DESPLAZAMIENTO DE LOS PARÁMETROS: SIGUIENTE (2); ANTERIOR (3)

4 5 MODIFICA DATOS CONFIGURACIÓN: AUMENTO (4); DISMINUCIÓN (5)

6 CONFIRMA - ACCESO AL MENÚ

Menú	TEXTO DESLIZANTE	VALOR	FUNCIÓN
SET RELOJ	DÍA	LUN...DOM	Configuración del día semanal
	HORAS	00...24	Regulación de la hora
	MINUTOS	00...59	Regulación de los minutos
	FECHA	1...31	Regulación de la fecha
	MES	1...12	Regulación del mes
	AÑO	00...99	Regulación del año
2			
SET CRONO	HABILITA CRONO	OFF	Activación / desactivación del programador semanal
	START PRG1	OFF - 00:00	Horario 1^ encendido
	STOP.-.PRG1	OFF - 00:00	Horario 1^ apagado
	LUNES PRG1 OFF ...DOMINGO PRG1 OFF	ON/OFF	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG1	65 - 80°C	Configuración de la temperatura para la 1^ franja
	START - PRG2 00:10	OFF - 00:00	Horario 2^ encendido
	STOP - PRG2 00:10	OFF - 00:00	Horario 2^ apagado
	LUNES PRG2 OFF ...DOMINGO PRG2 OFF	ON/OFF	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG2	65 - 80°C	Configuración de la temperatura ambiente para la 2^ franja
	START - PRG3 00:10	OFF - 00:00	Horario 3^ encendido
	STOP - PRG3 00:10	OFF - 00:00	Horario 3^ apagado
	LUNES PRG3 OFF ...DOMINGO PRG3 OFF	ON/OFF	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG3	65 - 80°C	Configuración de la temperatura ambiente para la 3^ franja
	START - PRG4 00:10	OFF - 00:00	Horario 4^ encendido
	STOP - PRG4 00:10	OFF - 00:00	Horario 4^ apagado
	LUNES PRG4 OFF ...DOMINGO PRG4 OFF	ON/OFF	Permisos de encendido / apagado para los diferentes días
	SET PRG4	65 - 80 °C	Configuración de la temperatura ambiente para la 4^ franja
2			
IDIOMA	ITAL - ENGL - DEUT - FRAN - ESPA		Selección del idioma
2			
USUARIO	*SET TERMOSTATO	OFF. ..06°C..40°C	Configuración de la temperatura ambiente para ventilador de aire frontal
	*HABILITA AIRE	ON/OFF	Habilita/ Deshabilita el funcionamiento del motor para el ventilador de aire frontal
	PANTALLA	OFF - 10...31	Selección de la luminosidad de la pantalla
	PELLET	-30...+20 %	Selecciona el porcentaje de carga del pellet
	*V1 AIRE	+ / - 10%	Selecciona el porcentaje de ventilación frontal
	STAND-BY	OFF - ON	Activación o desactivación de la función stand by
	TECLAS BLOQUEADAS	OFF - ON	Activación o desactivación de la función teclas bloqueadas
	RESET	OFF - ON	Restablece los valores modificables por el usuario a los valores de fábrica

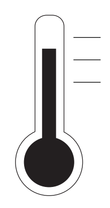
***en los modelos previstos**

MENÚ USUARIO

SET TERMOSTATO

El siguiente menú permite (**en los modelos previstos**) configurar la temperatura ambiente para los productos equipados con ventilador de aire frontal. Después de alcanzar la temperatura configurada, el ventilador se pone en el mínimo.
Las configuraciones posibles son: OFF - 06 ...40°C. La temperatura ambiente se visualiza en la pantalla alternativamente a la temperatura del agua.

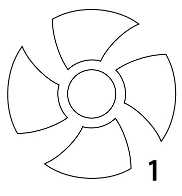
PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Use las teclas 4 -5 para seleccionar la temperatura ambiente.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.



HABILIT.VENT.

Este menú permite (**en los modelos previstos**) habilitar o inhabilitar el funcionamiento del motor tangencial.

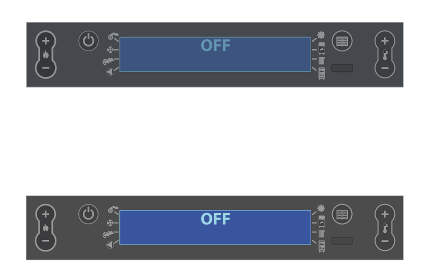
PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**HABILITAR AIRE**".
- Use las teclas 4 -5 para seleccionar habilitar/deshabilitar la ventilación
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.



PANTALLA

Este menú permite regular la intensidad luminosa de la pantalla. Las configuraciones posibles son de OFF - 10 a 31.
Al activar OFF, la retroiluminación de la pantalla se apagará después del retardo preconfigurado.
La retroiluminación se enciende apenas se presiona una tecla, o bien si la máquina entra en alarma.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**PANTALLA**".
- Use las teclas 4 -5 para seleccionar luminosidad y ventilación.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.



REGULACIÓN DE LA CARGA DE PELLET

El siguiente menú permite regular en por ciento la carga del pellet.
Si la estufa presenta problemas de funcionamiento debidos a la cantidad de pellet, realice la regulación de la carga de pellet directamente desde el cuadro de mandos.
Los problemas relacionados con la cantidad de combustible se pueden dividir en 2 categorías:

FALTA DE COMBUSTIBLE:

- La estufa no logra desarrollar una llama adecuada, que tiende a quedarse siempre muy baja incluso a una potencia elevada.
- Con la potencia mínima la estufa tiende casi a apagarse poniendo la estufa en alarma “**PELLET TERMINADO**”.
- Cuando la estufa visualiza la alarma "**PELLET TERMINADO**", puede haber pellet incombusto (no quemado) dentro del brasero.

EXCESO DE COMBUSTIBLE*:*

- La estufa desarrolla una llama muy alta incluso con potencias bajas.
- Tiende a ensuciar mucho el cristal panorámico oscureciéndolo casi totalmente.
- El brasero tiende a incrustarse obstruyendo los orificios para la aspiración del aire debido a la cantidad excesiva de pellet cargado que se quema solo parcialmente.

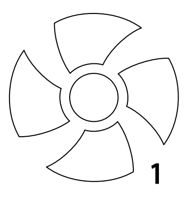
La regulación que hay que realizar es de tipo porcentual, por tanto modificar este parámetro implica una variación proporcional en todas las velocidades de carga de la estufa. Es posible efectuar la carga de -30% a +20%.

Para la regulación, efectúe el procedimiento en la pantalla:

PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**PELLET**".
- Use las teclas 4 -5 para aumentar (4) o disminuir (5) la carga durante la fase TRABAJO.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.

V1 - AIRE
El menú permite (**en los modelos previstos**) regular en porcentaje la velocidad del ventilador.

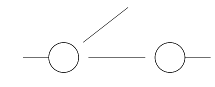
PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**V1 AIRE**".
- Use las teclas 4 -5 para aumentar (4) o disminuir (5)
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.



STAND BY

La función Stby se utiliza si se desea el apagado inmediato de la estufa o una modulación mediante termostato suplementario exterior.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**STAND BY**".
- Use las teclas 4 -5 para seleccionar habilitar/deshabilitar.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.



TECLAS BLOQUEADAS

El menú permite bloquear las teclas de la pantalla (como en los móviles). Pulse la tecla 1 y la tecla 5 sobre simultáneamente. Con la función activada, cada vez que se pulsa una tecla sale el mensaje "**TECLAS BLOQUEADAS**

PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**TECLAS BLOQUEADAS**".
- Use las teclas 4 -5 para seleccionar habilitar/deshabilitar.
- Pulse la tecla 6 para confirmar y la tecla 1 para volver al menú precedentes hasta el estado inicial.

RESET - BORRAR

Permite restablecer todos los valores modificables por el usuario como de fábrica. Los datos modificados son:

PROCEDIMIENTO DE MANDOS
- Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje **SET RELOJ**.
- Presione más de una vez la tecla 2 hasta visualizar **USUARIO**
- Presione la tecla 6.
- Aparece el mensaje "**SET TERMOSTATO**"
- Presione la tecla 2 hasta "**RESET**".
- Use las teclas 4-5 para seleccionar **ON** y presione la tecla 6.
- Para confirmar, se visualizará " **EFECTUADO**" en la pantalla

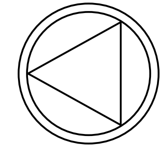
- SET H2O = 75°C
- SET TEMPERATURA = 35°C
- SET POTENCIA = 5
- HABILIT. CRONO = OFF
- START PRG1=OFF
- STOP PRG1 = OFF
- LUNES PRG1 = OFF
- ....todos los parámetros del crono en OFF
- PELLET = 00%
- STAND BY = OFF

DESCARGA AIRE

Esta función permite descargar el aire que pueda haber en la estufa. Una vez activada la función: Se encenderán las indicadores de los circuladores en la pantalla. (durante 15 minutos 30 segundos los circuladores se alimentarán, alternados por 30 segundos de parada, para interrumpir, desconectar la alimentación)

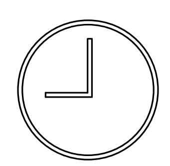
PROCEDIMIENTO DE MANDOS

- Pulse la tecla 1 y la tecla 4 simultáneamente.
- Se le solicitirá el ingreso de la contraseña.
- Introduzca el código "77" con la tecla 4
- Confirme con la tecla 6.



CRONO

El crono permite programar 4 franjas horarias durante el día que se pueden utilizar para todos los días de la semana.
En cada franja se pueden configurar el horario de encendido y apagado, los días de uso de la franja programada y la temperatura del agua (65 - 80°C) deseada.



RECOMENDACIONES
Los horarios de encendido y apagado deben estar incluidos en un día solo, de las 0 a las 24 horas, y no se pueden superponer en más días.
Antes de usar la función crono, es necesario configurar el día y la hora actuales. Asegúrese de haber seguido los puntos enumerados en el subcapítulo "*Set reloj*" para que la función crono funcione; además de programarla, es necesario activarla.

Ejemplo:

Encendido hora 07:00
Apagado hora 18:00 **CORRECTO**

Encendido hora 22:00
Apagado hora 05:00 **ERRÓNEO**

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Supongamos que se quiera utilizar la función Programador semanal y que se quieran utilizar las 4 franjas horarias de la manera siguiente:
1^ franja horaria: de las 08:00 a las 12:00 para todos los días de la semana salvo el sábado y el domingo
2^ franja horaria: de la hora 15:00 a las 22:00, solo el sábado y el domingo; ambos horarios con un set de temperatura del agua de 75°C

La pantalla mostrará los diferentes pasos de programación.

PROCEDIMIENTO DE MANDOS:

Pulse la tecla 6, aparecerá el mensaje SET RELOJ.
Presione la tecla 2 hasta **SET CRONO**.

SET RELOJ

SET CRONO

HABILITACIÓN DEL CRONO
Presione la tecla 6, aparece el mensaje **HABILITAR CRONO** y **OFF**.
Presione la tecla 4 para activar o desactivar la función **CRONO**.
Seleccione **ON**.

HABILITA CRONO ON

Presione la tecla 6 para confirmar y proseguir en la programación.
Aparecerá en mensaje **START PRG1 OFF**.

START PRG1 OFF

ENCENDIDO DE LA 1^ FRANJA
Usando las teclas 4 - 5, ingrese el horario "**08:00**" que corresponde con el horario de encendido de la 1^ franja horaria.
Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador 6; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador 3.

START PRG1 08:00

APAGADO DE LA 1^ FRANJA
Usando las teclas 4 - 5, ingrese el horario "**12:00**" que corresponde con el horario de apagado de la 1^ franja horaria.
Para confirmar y proseguir en la programación presione el pulsador 6; para regresar al parámetro anterior presione el pulsador 3.

STOP.PRG1 12:00

HABILITACIÓN DE LOS DÍAS DE LA 1^ FRANJA
Para habilitar/inhabilitar los días, utilice las teclas 4 y 5; la tecla 2 y 3 para deslizar los diferentes días; aparecerá el día de la semana, seguido de **OFF** seleccione de lunes a viernes en **ON**, excluidos el sábado y el domingo (OFF)

LUNES..PRG1 ON/OFF

SET TEMPERATURA H2O 1^ FRANJA
Presione la tecla 6 para confirmar y proseguir en la programación.
Use las teclas 4-5 para seleccionar la temperatura **H2O**deseada.
(65-80 °C)

Presione el pulsador 6 para confirmar y seguir.

SET PRG1 75°C

ENCENDIDO DE LA 2^ FRANJA*
Ahora, hay que programar la segunda franja horaria.

La secuencia que se debe seguir es análoga, y se repite como en elENCENDIDO DE LA 1^ FRANJA

START PRG2 OFF

*ENCENDIDO DE LA 2^ FRANJA
Ahora, hay que programar la segunda franja horaria.
La secuencia que se debe seguir es análoga, y se repite como en el ENCENDIDO 1^ FRANJA.
En esta ocasión y solo si es necesario, ingrese el horario de ejemplo en start a las 15:00 y en Stop a las 22:00, y active los días sábado y domingo seleccionándolos en "ON".



CUANDO EL PROGRAMADOR SEMANAL ESTÁ ACTIVO, EN EL CUADRO DE MANDOS SE ENCIENDE UN CUADRADO EN EL ICONO CORRESPONDIENTE



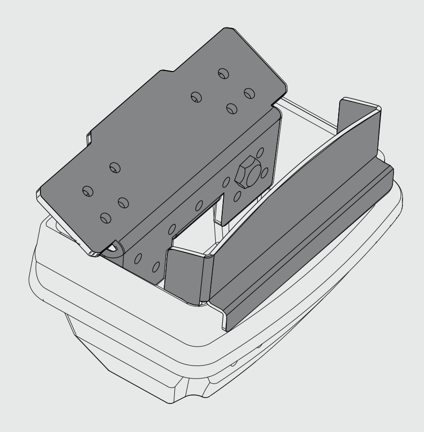
LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO

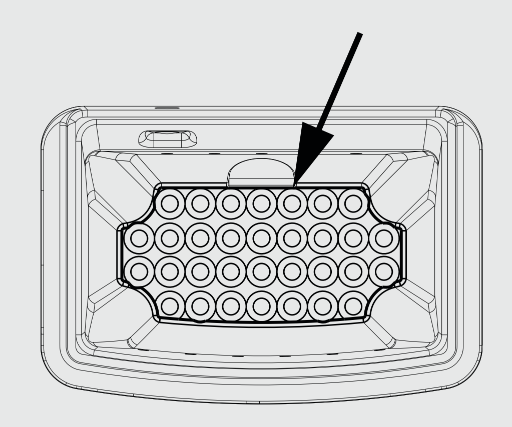
Algunas imágenes pueden ser diferentes del modelo original.

DIARIA

Brasero:

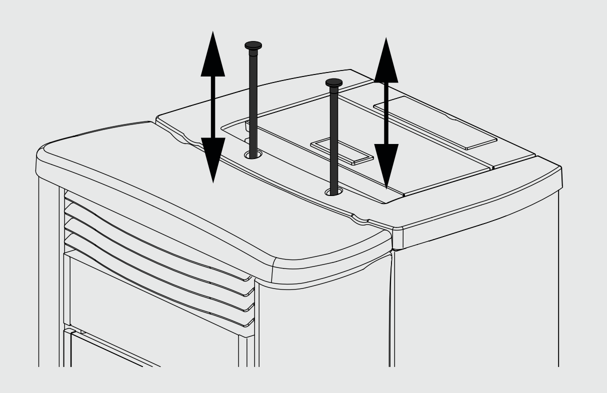
Quite el brasero del compartimiento correspondiente y libere los agujeros utilizando el atizador suministrado, quite la ceniza del brasero utilizando una aspiradora.
Aspire la ceniza que se encuentra en el compartimiento del brasero.





Raspadores:

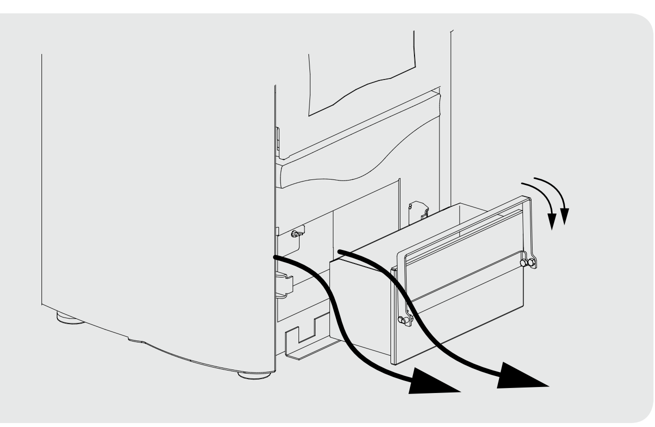
La limpieza de los intercambiadores térmicos permite garantizar en el tiempo un rendimiento térmico siempre constante. Realice este tipo de mantenimiento por lo menos una vez al día. Para realizarlo, es suficiente utilizar los raspadores correspondientes ubicados en la parte superior de la estufa, realizando el movimiento horizontal varias veces.



SEMANAL

Limpieza del cenicero:

Semanalmente o cuando sea necesario vacíe la ceniza del cenicero. Se recomienda aspirar las cenizas en la cámara de combustión con una aspiradora adecuada por lo menos una vez a la semana.

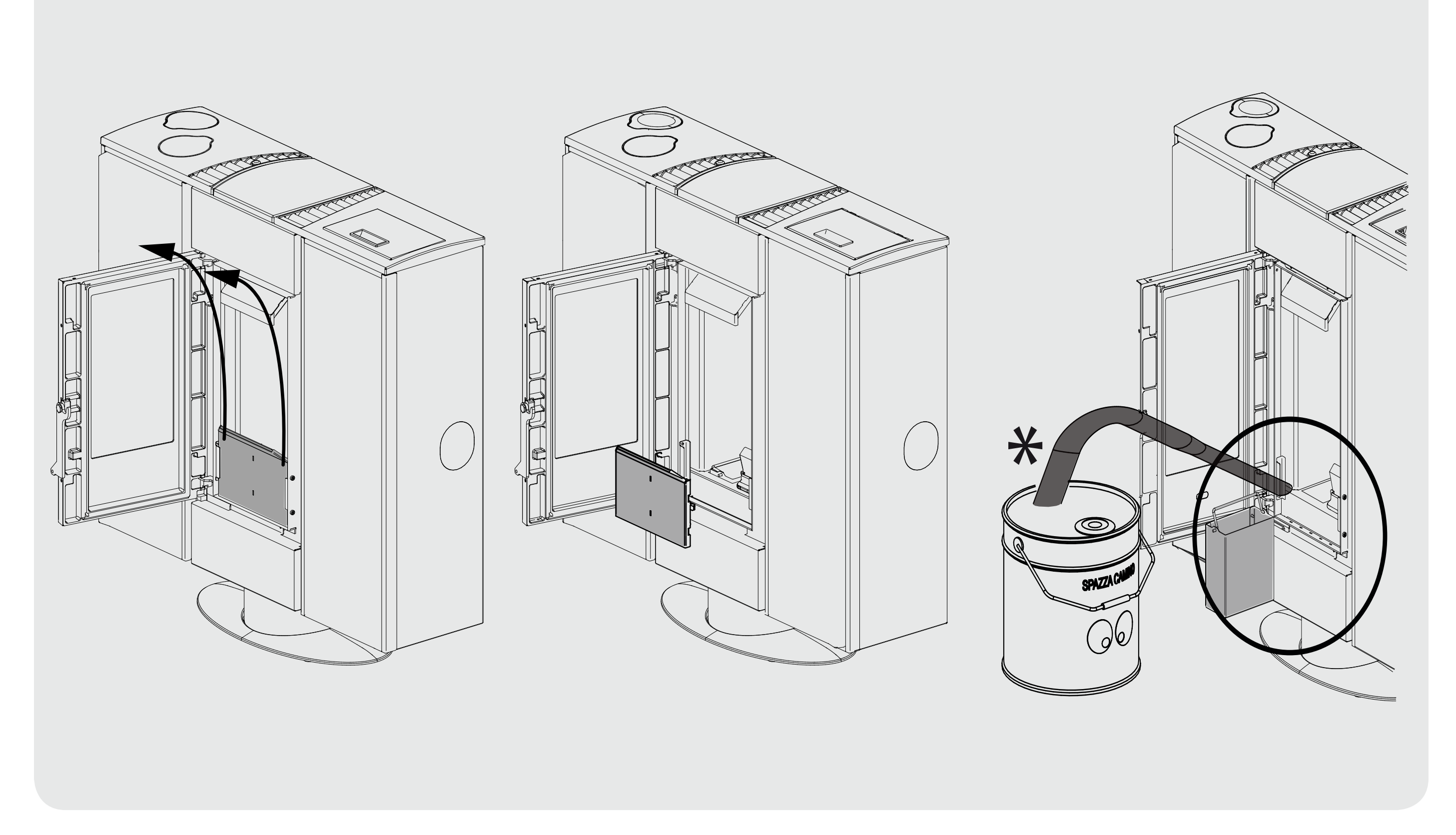


LIMPIEZAS A CARGO DEL USUARIO

Algunas imágenes pueden ser diferentes del modelo original.

MENSUALMENTE

Para el modelo de la figura debajo se recomienda quitar el deflector para facilitar el acceso a la cámara y el cenicero al limpiar



ASEGÚRESE DE QUE LA CENIZA ESTÉ COMPLETAMENTE FRÍA ANTES DE ECHARLA EN EL ESPECÍFICO CONTENEDOR.
*** EL BIDÓN "DESHOLLINADOR" ES UN ACCESORIO DISPONIBLE EN LA EMPRESA.**

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad del aparato, es necesario efectuar las operaciones indicadas a continuación cada temporada o con una frecuencia mayor, si fuera necesario.

JUNTAS DE LA PUERTA, CENICERO Y BRASERO

Las juntas garantizan la hermeticidad de la estufa y por consiguiente el funcionamiento correcto de la misma.
Las juntas se deben controlar periódicamente: si estuvieran deterioradas o dañadas, sustitúyalas inmediatamente.
Estas operaciones las debe realizar un técnico autorizado.

CONEXIÓN A LA CHIMENEA

Realice la limpieza y la aspiración del conducto que se dirige a la chimenea una vez al año o, en todo caso, cuando sea necesario.
Si existen tramos horizontales hay que eliminar los residuos para que no obstaculicen el pasaje de los humos.



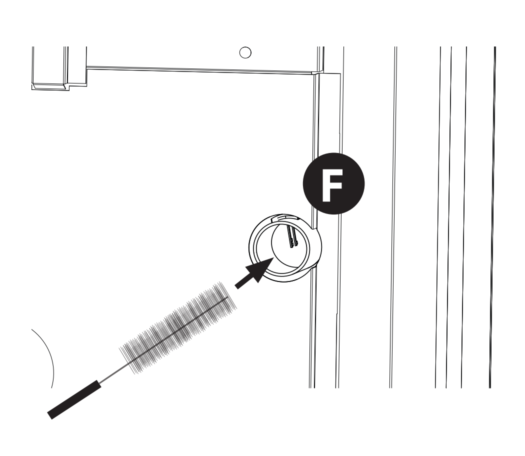
NO REALIZAR LA LIMPIEZA PERJUDICA LA SEGURIDAD.

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTRA DAÑADO, EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA O UNA PERSONA AUTORIZADA DEBERÁ REALIZAR LA SUSTITUCIÓN PARA PREVENIR RIESGOS.

PARA QUE LA ESTUFA FUNCIONE CORRECTAMENTE, UN TÉCNICO AUTORIZADO DEBE REALIZAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO POR LO MENOS UNA VEZ AL AÑO.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Algunas imágenes pueden ser diferentes del modelo original.



A	Motor de humos (desmontaje y limpieza y conducto de humos y "T"), silicona nueva en los puntos previstos	☑
B	Juntas de las inspecciones, cenicero y puerta (cambiar y aplicar silicona donde previsto)	☑
C	Cámara de combustión e intercambiador (limpieza total) incluida la limpieza del conducto de la bujía	☑
D	Depósito (vaciado completo y limpieza).	☑
E	*Desmontaje del ventilador de aire ambiente y eliminación del polvo y de los posibles residuos de pellet	☑
F	Control del tubo de aspiración de aire y eventual limpieza del sensor de flujo	☑

VISUALIZACIONES		
PANTALLA	**CAUSA**	**SIGNIFICADO**
START	La fase de start está en ejecución	_
CARGA PELLET	La carga continua del pellet durante la fase de encendido está en ejecución	_
ENCENDIDO	La fase de encendido está en ejecución	
ARRANQUE	La fase de arranque está en ejecución	_
LIMPIEZA BRASERO	La limpieza del brasero está en ejecución	_
LIMPIEZA FINAL	La limpieza final está en ejecución	_
ESPERA ENFRIAMIENTO	Se intenta un encendido con la estufa todavía en enfriamiento.	La estufa se apaga automáticamente cada vez que se visualiza una de las alarmas antes indicadas. La alarma se puede desbloquear mediante el pulsador 1 sólo con la máquina apagada. La estufa se puede volver a encender sólo cuando esté completamente fría.
TRABAJO	La fase de trabajo normal está en ejecución; la estufa está trabajando con la potencia programada	-
MODULACIÓN	La estufa está trabajando al mínimo	-
STAND-BY	Estufa apagada en espera de encendido, debido a un termostato exterior	La estufa se vuelve a encender cuando el termostato exterior lo solicita
ESPERA BLACK OUT	La estufa se está enfriando después de una falta de corriente.	Cuando se termine el enfriamiento, se vuelve a encender automáticamente.
T-AMB	Visualiza la temperatura ambiente (en los modelos que lo prevén)	-
HOFF	Estufa apagada por temperatura del agua por encima del set configurado	En cuanto la temperatura del agua desciende por debajo de los parámetros preestablecidos, la estufa se vuelve a encender
ANTIHIELO	El funcionamiento antihielo está en ejecución ya que la t° H2O está por debajo del umbral programado en fábrica	El circulador se activa hasta que el agua alcanza el parámetro preconfigurado en fábrica +2 °C.
ANTIBLOQUEO	La función de antibloqueo del circulador está en ejecución (solo si la estufa ha permanecido en estado de Off durante por lo menos 96 horas)	El circulador se activa durante el tiempo preestablecido por el fabricante, para evitar bloquearse.

ALARMAS		
PANTALLA	**EXPLICACIÓN**	**SOLUCIÓN**
⚠	Indica la presencia de una alarma.	Encendido: indica la presencia de una alarma Intermitente: indica la desactivación del sensor de depresión. La alarma se puede resetear solo si se detuvo el motor de humos y si transcurrieron 15 minutos a partir de la visualización de la alarma, presionando la tecla 1 durante 3 segundos.
ASPIRADOR AVERIADO	Avería en el motor de humos	Póngase en contacto con el centro de asistencia
SONDA DE HUMOS	Avería sonda humos.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
HUMOS CALIENTES	Temperatura de humos elevada	Controle la carga de pellet (vea "Regulación de la carga de pellet"), si no se soluciona, contacte con el técnico autorizado.
AL. NO FLUJO ALL CLEAN CHECK UP	La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. La cámara de combustión está sucia. El conducto de expulsión de humos está obstruido.	Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Controle la limpieza tanto del conducto de humos, del sensor en el canal de aire primario, como de la cámara de combustión.
FALLO ENCENDIDO	El depósito de pellet está vacío. Calibración de la carga de pellet inadecuada.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule el aflujo de pellet (vea "Regulación de la carga de pellet"). Controle los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido".
NO ENCENDIDO BLACK OUT	Falta de corriente durante la fase de encendido.	Coloque la estufa en OFF mediante la tecla 1 y repita los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido".
PELLET TERMINADO	El depósito de pellet está vacío. Carencia de carga de pellet. El motorreductor no carga pellet.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule el aflujo de pellet (vea "Regulación de la carga de pellet").
ALARMA DEPR	La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. La cámara de combustión está sucia. El conducto de expulsión de humos está obstruido	Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Controle la limpieza tanto del conducto de humos como de la cámara de combustión.
CAUDALÍMETRO AVERIADO	Sensor de flujo defectuoso. Sensor desconectado	Póngase en contacto con el centro de asistencia
SOBRETEMPERATURA H20	El agua dentro de la estufa superó los 95 °C. Posible aire en la instalación. Falta de circulación adecuada. Zona de seguridad ausente o inadecuada. Posible anomalía del circulador.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
ALARMA PRESIÓN MÍNIMA	La presión de la instalación medida por el presostato es demasiado baja. Posible presencia de aire en la instalación. Posible carencia de agua o pérdidas debidas a anomalías en algún componente de la instalación.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
ALARMA SONDA H2O	Avería sonda H2O	
ALARMA PRESIÓN H2O MÁX	La presión del agua superó el umbral máximo	Controle que los vasos de expansión no estén dañados o infradimensionados Controle que la instalación en frío esté cargada a la presión correcta

CONDICIONES DE GARANTÍA

EXTRAFLAME S.p.A., con sede en via dell'Artigiananto 12 Montecchio Precalcino (VI), garantiza este producto por 2 (dos) AÑOS a partir de la fecha de compra para los defectos de fabricación y de los materiales. La garantía caduca si el defecto de conformidad no se denuncia al vendedor dentro de dos meses a partir de la fecha en que se encontró.

La responsabilidad de EXTRAFLAME S.p.A. se limita al suministro del equipo, que se debe instalar correctamente, siguiendo las indicaciones contenidas en los respectivos manuales y folletos entregados con el producto comprado, y en conformidad con las leyes en vigor. **La instalación la debe realizar personal técnico cualificado y bajo la responsabilidad de quien lo encarga, que asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. EXTRAFLAME S.p.A. no es responsable en caso de violación de estas precauciones.**

AVISO

LA GARANTÍA SE CONVALIDA BAJO LAS SIGUIENTES CONDICIONES:
La instalación y sus correspondientes conexiones deberán ser efectuadas correctamente por personal autorizado para este tipo de intervenciones profesionales (D.M. n.37 del 22 de enero del 2008), respetando plenamente las normas vigentes, tanto nacionales como regionales, además de las presentes instrucciones.
La prueba de funcionamiento debe haber sido realizada por un técnico autorizado, el cual asumirá la responsabilidad de haber comprobado por una parte que la instalación haya sido efectuada correctamente, por personal calificado y respetando las normativas vigentes, y por otra parte, de haber controlado que el funcionamiento del producto instalado sea correcto. Una vez realizados estos controles, el Centro de Asistencia Técnica autorizado proporcionará toda la información necesaria para poder utilizar el producto correctamente, y rellenará y entregará la copia del documento que acredita la garantía al cliente, quien lo firmará a su recepción.
EXTRAFLAME S.p.A. asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de la mejor calidad y con técnicas de trabajo que garantizan su eficiencia total. Si durante el uso normal de los mismos se encuentran piezas defectuosas o que funcionan mal, se sustituye gratis dicha pieza en la sede del revendedor que la haya vendido.

EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA:
Territorio italiano

VALIDEZ
LA GARANTÍA ES RECONOCIDA COMO VÁLIDA SI SE CUMPLEN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:
1. El comprador debe enviar dentro de 8 días hábiles de la fecha de convalidación de la garantía el **informe sobre la prueba de funcionamiento y convalidación de la garantía (2 copias)** completo. La fecha de compra debe estar confirmada por un documento fiscal válido entregado por el revendedor.
2. El equipo se debe utilizar según las reglas del manual de instrucciones proporcionado con todos los productos.
3. La caldera se debe instalar en conformidad con las normas vigentes en la materia y con las indicaciones contenidas en el manual de instalación, uso y mantenimiento del producto, por personal calificado que posea los requisitos determinados legalmente (D.M. n.37 del 22 de enero del 2008);
4. El cliente debe disponer la documentación que certifica la idoneidad de la instalación, debidamente rellenada:
   A. RELACIÓN DE INSTALACIÓN: completado por el instalador
   B. INFORME SOBRE LA PRUEBA Y CONVALIDACIÓN DE LA GARANTÍA:
Completado por el cliente, el revendedor y un centro de asistencia técnica autorizado.
5. El documento que testifica la garantía, completado y acompañado por el documento fiscal de compra entregado por el revendedor, debe conservarse debidamente y mostrarse al técnico habilitado en caso de intervención.

LA GARANTÍA NO ES RECONOCIDA COMO VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS
1. Si no se han respetado las condiciones de garantía descritas anteriormente.
2. Si la instalación no se ha realizado de acuerdo con las respectivas normas vigentes y con las prescripciones contenidas en el manual/folleto entregado con el equipo.
3. Si existe negligencia del cliente por falta o errores de mantenimiento del producto.
4. Si la instalación eléctrica y/o hidráulica no se realizan conforme con las normas vigentes.
5. En caso de daños debidos a los agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, uso inadecuado del producto, modificaciones o alteraciones del mismo, ineficacia y/o ineptitud del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependen de la fabricación del producto.
6. Si hay combustión de materiales no conformes con los tipos y las cantidades indicadas en el manual/folleto proporcionado.
7. Todos los daños causados por el transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de

transporte, incluida la copia para el transportista.
EXTRAFLAME S.p.A. no responde por posibles daños directos o indirectos de personas, cosas y animales domésticos que surjan como consecuencia del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual/folleto proporcionado.

SE EXCLUYEN DE LA GARANTÍA TODAS LAS PIEZAS SUJETAS A UN DESGASTE NORMAL:
Forman parte de esta categoría:

- Las juntas, todos los cristales cerámicos o templados, revestimientos y rejillas de fundición o Ironker, las piezas pintadas, cromadas o doradas, la mayólica, las manijas y los cables eléctricos.
- Las variaciones cromáticas, los cuarteados y ligeras diferencias dimensionales de las partes de mayólica no constituyen motivo de notificación, ya que son características naturales de los materiales.
- Las partes de material refractario.
- Las obras de albañilería.
- Las piezas de la instalación para la producción de agua sanitaria no suministradas por EXTRAFLAME S.p.A. (sólo para los productos de agua).
- Si no se instala un circuito anticondensación adecuado que garantice una temperatura de retorno del equipo de al menos 55 °C (sólo para los productos de agua), el intercambiador de calor está excluido de la garantía.

CLÁUSULAS FINALES:
Se excluyen de la garantía las posibles intervenciones para calibrar o regular el producto en relación con el tipo de combustible o con el tipo de instalación.
Cuando se sustituye una pieza, la garantía no se prolonga.
No se reconocerán como válidas las solicitudes de indemnización por paro forzoso del producto debido a avería.
Esta garantía tiene valor sólo para el comprador y no se puede transferir.

INTERVENCIONES EN GARANTÍA
La solicitud de intervención en garantía se debe enviar al revendedor o el centro de asistencia.
La intervención en garantía prevé la reparación del equipo sin ningún costo, según la ley en vigor.

RESPONSABILIDAD
EXTRAFLAME S.p.A. no efectuará indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de este.

TRIBUNAL
En caso de litigio, se elige como tribunal competente territorial el de Vicenza.



EXTRAFLAME S.p.A. Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY
+39.0445.865911 - +39.0445.865912 - info@extraflame.it - www.lanordica-extraflame.com

Este documento está a su disposición en la dirección *www.extraflame.it/support*